

ELADIO RODRÍGUEZ E O PRIMEIRO DICCIONARIO DA REAL ACADEMIA GALEGA

Isabel Seoane
Deustuko Unibertsitatea

A traxectoria profesional de Eladio Rodríguez González -sen falarmos do seu traballo como funcionario municipal- centrouse no xornalismo, na poesía e na lexicografía, labor, este último, do que lle vén o actual recoñecemento: ser autor do *Diccionario Enciclopédico Gallego-Castellano*¹, coñecido xa, entre os estudiosos, como “o don Eladio”.

Aínda que publicado postumamente pola editorial Galaxia en 1958, a iniciativa e baixo o patrocinio da Casa de Galicia de Caracas, estaba xa preparado para saír no ano 1928 na editorial *Nós*, fundada nesa altura por Ánxel Casal. A falta de subscritores e a carestía do proxecto semellan ser as causas que fanaron a publicación neses momentos. A intrahistoria desta obra vai unida ós avatares da Real Academia Galega, da que Eladio Rodríguez foi ademais de membro fundador, secretario e presidente e, como non, á elaboración do *Diccionario Gallego-Castellano*² da Institución, no que el tamén participou.

Otero Pedrayo sinala, no prólogo do *DEGC*, que o poeta ourensán comezou de neno a elaboración de tan magna obra, mais a súa ausencia entre os contribuíntes con material lexicográfico ó *DRAG* leva a pensar que non foi así:

Martínez Salazar, Cabeza León, Losada, Pondal, Vaamonde, Tettamancy, Lugrís, Marcelo Macías, Fernández Alonso, Pérez Ballesteros, Meilán, Carré Aldao, Ulloa, Arana, Gastañaduy, Banet Fontenla, Oviedo Arce, Costanti, Ballesteros, Leiras, Noriega, Tapia, Cabanillas y otros aportaron también un caudal “enxebre “ y preciadísimo (Barreiro 1917).

Aínda que o listado non é completo, parece improbable que se omitise o nome de Eladio Rodríguez, de ter sido un colaborador.

Quizais sexan máis acertados, aínda que pouco precisos, os datos ofrecidos por Ánxel Casal, propietario da editorial *Nós*, cando fai o anuncio da inminente publicación do *DEGC*:

O ilustre presidente da Real Academia Gallega ven traballando, como ninguén ignora, na confección de obra tan precisa, desde fai varios anos arreo (*RCG* 1928c).

Lesta Meis, na primeira noticia que se dá sobre a publicación da obra, a piques de ser rematada e xa en busca de editor, concreta:

Lleva quince años trabajando en él y ha buscado y rebuscado entre todos los autores gallegos y personas que más conocen de estas nuestras cosas cuanto de algún interés existe (Lesta Meis 1926).

Como xa apuntara o xornal *Faro Coruñés* (1926): “autor de un diccionario en el que trabaja hace quince años”. O que nos remonta a 1911, precisamente cando a Academia finaliza a recolleita de material para o *DRAG* e comeza o labor de redacción das papeletas. Outros datos, proporcionados por *Céltiga*, sitúan o inicio da obra no ano 1907.

Diccionario Enciclopédico Gallego-Castellano de Don Eladio Rodríguez y González, presidente de la Academia Gallega, altísimo poeta y hablita insigne. Esta obra representa 20 años de trabajo de nuestro gran patriarca y constituye una verdadera Enciclopedia gallega (*CEL* 1927).

En calquera caso, o máis probable é que a súa curiosidade lexicográfica fose froito do traballo realizado para a elaboración do diccionario da Academia³, un dos obxectivos primordiais da Institución, iniciado en 1907, ó pouco da inauguración da mesma. O autor de *Oracións Campesiñas* vai ser, desde esa data, un dos encargados da clasificación de papeletas, xunto con Manuel Murguía, Francisco Tettamancy, Salvador Golpe Varela e Florencio Vaamonde, na comisión elixida para tal fin, da que os dous últimos son presidente e secretario respectivamente (*BRAG* 1907a: 217-8)⁴.

Esta Comisión Clasificadora traballaba conxuntamente con outras dúas, a Comisión Xestora e a Ortográfica. O seu cometido era facer un estudio das diversas papeletas existentes sobre unha mesma voz, para a redacción dunha única papeleta. Un ano despois, a necesidade de reaxuste de persoal, por ausencia ou enfermidade dalgúns socios, leva a Eladio Rodríguez á Comisión Xestora a carón de Bernárdez González, Carré Aldao, Pérez Ballesteros e Jaime Ozores, marqués de San Martín, na que permanecerá ata o ano 1924 (*BRAG* 1907b: 114).

Como dicíamos anteriormente, en 1911 o traballo de recolleita de material estaba máis ou menos rematado, e o arquiteiro bibliotecario, César Vaamonde, foi designado pola Xunta de Goberno para redactar os borradores das papeletas, coa conformidade da *Asociación Iniciadora y Protectora*⁵ (*BRAG* 1911: 71-2), que de seguido pasarían ás mans dos académicos para seren examinados, e rectificadas ou aprobadas, antes da redacción definitiva.

O *DRAG* comeza a publicarse no ano 1913, pero xa en 1912 se fixera unha tirada de 1.000 exemplares do primeiro caderno, para entregar ós socios da Protectora na data que se lles prometera⁶:

En el correo de hoy les remitimos el 1^{er} cuaderno del Diccionario (16 páginas). Fue humanamente imposible el poder llegar a más, porque en la imprenta no hay letra bas-

tante, y hubo necesidad de tirar las páginas dos a dos, y algunas, una a una. Van los 1.000 ejemplares que Vdes. deseaban y no se imprimen los 2.000 por economía, y ser innecesarios, toda vez que el pliego ha de ser reimpresso.

Mucho celebramos queden Vds. satisfechos y puedan cumplir así la palabra empeñada con los Sres. que componen la Asociación (Neira Vilas 2000: 85).

Os cadernos do Dicionario van ir saíndo paseniñamente durante quince anos, por mor das penurias económicas da Institución, quedando a publicación inconclusa no número 27 e na voz “cativo”.

Nun traballo anterior⁷ apuntabamos que, á parte dos motivos económicos, houbera unha serie de circunstancias que agravaran a situación, e hoxe, posuímos novos datos que nolo confirman. Para entender cómo se van desencadeando os feitos que levan ó abandono da publicación do *DRAG* e en qué medida vai influír nisto o *DEGC* de Eladio Rodríguez, temos que remontarnos á morte de Manuel Murguía, quen tiña a elaboración do dicionario académico como prioridade absoluta:

la R. ACADEMIA GALLEGA que habéis iniciado y vive de vuestro amparo [refírese á Protectora], no descansará hasta ver realizada la obra de supremo provincialismo que le habéis encomendado: esto es, la redacción y publicación del DICCIONARIO DE LA LENGUA GALLEGA (Neira Vilas 2000: 157).

A sucesión presidencial

A partir da morte do primeiro presidente da Corporación, Manuel Murguía, e do breve mandato de Martínez Salazar -falecido o 6 de outubro de 1923- o ambiente académico ensaríllase a causa da sucesión presidencial, afectando isto á traxectoria do *DRAG*. Segundo Henrique Monteagudo (1999: 373-4) neses momento están a adquirir moito protagonismo na Academia certos elementos provenientes do mundo social coruñés, totalmente alleos á cultura galega. Este é o caso de Francisco Ponte y Blanco, académico proposto para a sucesión de Martínez Salazar; exalcalde da Coruña, á sazón, tesoureiro da Academia e membro das máis importantes asociacións culturais da cidade herculina, a quen o sector máis galeguista se opón claramente, polo seu escaso coñecemento da cultura galega, ademais da nula preocupación pola mesma.

A oposición ó candidato presentado demorará a elección presidencial uns cinco meses, nos que se levan a cabo campañas a favor e en contra desa candidatura. A correspondencia, entre académicos e da propia Institución, e as noticias da prensa ofrécennos un detallado percorrido polos acontecementos dese período.

A primeira noticia ó respecto é de *A Nosa Terra*, que intenta promocionar os mem-

bros da Irmandade para ocupar o posto vacante, deixando entrever moi mainamente o desacordo co candidato proposto:

Agora, forzosamente, a Real Academia Galega tén que nomear novo presidente. Entre os académicos figuran algúns irmáns nosos moi estimabres e queremoslles rogar que pensen un pouco antes de facer o nomeamento. Dixo algún xornal que desaparecido don Andrés Martínez non quedaba ningún académico que poidera reemplazalo, parécenos inxusto e pouco axustado á verdade (*ANT* 1923a).

Pouco despois César Vaamonde, en contestación ó pedimento de información que lle solicita Pablo Pérez Costanti verbo do asunto, revela claramente que a elección non vai ser un asunto fácil xa que hai intereses totalmente opostos entre o sector nacionalista e o non nacionalista da Academia (Reproducimos a carta integramente no Apéndice I):

Que alguna vez que en este delicado asunto se pensó, y debido al cambio de impresiones particulares y personales con algunos academicos de fuera, hay medio proyectado de (sic) que los Académicos de aquí, se pongan todos de acuerdo, y, puestos los ojos en el bien de la Academia, y en el amor a Galicia y a la cultura regional, prescindiendo de todo personalismo y ambición, se elija el Presidente, y luego, extraoficialmete consultar con los demas Academicos ausentes de la Coruña a ver si aceptan el candidato así elegido.

Y que sería un triste espectáculo para la Academia y para el publico, que se exteriorizasen rencillas y ambiciones entre los Academicos, hasta aquí tan unidos, las que hasta podrían traer como consecuencia el humdimiento estrepitoso de la Academia (Vaamonde Lores 1923b: 24-XI).

Non cremos que se realizase ese proxecto de pre-acordo entre os académicos coruñeses, xa que era no sector galeguista da Coruña onde se atopaban as voces máis discrepantes. Isto provoca que a Xunta de Goberno, formada nese momento por Estrada Catoyra, Eladio Rodríguez e Francisco Ponte y Blanco, presidente accidental, secretario e tesoureiro respectivamente, envíe, pola súa conta, un escrito ós académicos solicitando a súa adhesión á candidatura de Ponte y Blanco, que asinan os dous primeiros nos seguintes termos:

Mi distinguido amigo y compañero:

Habiendo transcurrido ya algún tiempo desde el fallecimiento de nuestro inolvidable Presidente Don Andrés Martínez Salazar parece oportuno a esta Junta de Gobierno el ir pensando en quien deba sustituirlo.

No se me ocultan⁸ las dificultades que este asunto trae consigo aparejadas, pues el

hecho de no contar en esta capital personalidades indiscutibles como lo fueron los Sres. Murguía y Martínez Salazar, hace que la designación del nuevo Presidente sea un poco complicada, pues teniendo en verdad, todos los Académicos méritos suficientes para desempeñar el cargo se han iniciado ya gestiones en favor de ciertas candidaturas.

Es de tal transcendencia el buen acierto en la elección Presidencial, que de él depende la vida de la Academia, y así esta Junta, poniendo todos sus anhelos, en el bien, provecho y prosperidad de la Corporación, en el amor a Galicia y a la cultura regional, acordó prescindir por completo de recomendaciones y amistades y fijándose más en la representación social, tacto y prudencia del individuo más que en sus méritos literarios, pues estos por sí solos no bastan para el desempeño de cargos tan trascendentales si no van acompañados de aptitud y altruismo, igualmente acordó proponer para puesto tan delicado y espinoso al Sr. Académico Don Francisco Ponte y Blanco.

Es el Sr. Ponte y Blanco en la actualidad, el Tesorero de la Academia cargo al que fue llevado —con el beneplácito y voto unánime de todos los Miembros de la Colectividad por el Sr. Martínez Salazar, quien conocía a fondo las dotes de inteligencia y abnegación del Sr. Ponte. Este Académico ocupa una elevada posición social en esta ciudad, goza de grandes prestigios influencia y actividad y acaba de ser Alcalde de la Coruña.

La Junta de Gobierno, pues como mejor concedora de lo que conviene a la Academia tiene la obligación moral de orientar a todos sus Miembros, y exponerles noblemente la verdad, por eso no ha dudado ni un momento en la designación del Sr. Ponte y en proponerlo a sus compañeros.

En esta localidad existen solamente ocho numerarios, de los cuales incluimos lista por separado, pues de entre ellos ha de salir el elegido. La mayoría está conforme con las decisiones de la Junta de Gobierno, y si V. se adhiere a ellos rogámosle se digne votar al Sr. Ponte cuando la ocasión llegue.

De no ser así tal vez pudieran surgir excisiones en el seno de la Corporación y sería un triste espectáculo que estas se exteriorizaran, pues podrían traer consigo el ridículo y el hundimiento estrepitoso de la Academia dando al traste en un solo día con la patriótica obra del inmortal Murguía y con los esfuerzos y sacrificios que los gallegos emigrados en América se vienen imponiendo desde hace 18 años para el sostenimiento de esta Institución.

Rogámosle no deje de contestar a la presente participándonos su opinión en este tan grave asunto que nunca debió suscitarse y en espera de la suya nos reiteramos de V. atentos amigos y compañeros (Escrito s. d.).

Na solicitude, acompañada dunha recomendación case coaccionante, postúlanse como méritos para a elección ó cargo os que posúe o seu candidato, primando a representación social fronte ós méritos literarios. Os oito numerarios coruñeses, ós que fai referencia o escrito, que podían optar ó posto eran: Carré Aldao, Lugrís Freire, Estrada

Catoyra, Pérez Barreiro, Martelo Paumán, Eladio Rodríguez, Florencio Vaamonde e o propio Ponte y Blanco. Non olvidemos que segundo os Estatutos da Academia o presidente tiña que residir na Coruña. Descoñecemos, se as houber, cáles foron as respostas á circular da Xunta de Goberno, pero do núcleo coruñés é evidente que Carré Aldao, sen dúbida o candidato alternativo, é a figura máis discrepante, pois nin sequera asiste á xunta para a elección presidencial.

Novamente a correspondencia de César Vaamonde, nesta ocasión con Julio Dávila, promotor da Asociación Iniciadora e Protectora de Buenos Aires, achega máis datos sobre a cuestión:

Me recomendó mucho [outra persoa], lo mismo que V. me dice en la suya, esto es, que le cablegrafie el resultado de la elección presidencial cuando sea: Así se hará.

Este es un asunto al que todos tienen miedo, y así, hasta ahora, no se trató en serio del asunto. Pero no hay otro recurso que abordarlo.

Para que V. se vaya enterando, Eladio me recomendó que le envíe a V. las dos adjuntas notas. Por ellas verá V. todo. [...]

Le llama a V. la atención lo que dice nuestra revista *irmán*. Pues espere V. un poco más, y leerá V. en ella maravillas, según barrunto (Vaamonde Lores 1924a: 14-I).

Dous meses despois, como o arquivero-bibliotecario presaxiaba, *A Nosa Terra*⁹, ó ver que a elección do candidato da Xunta de Goberno é cada vez máis que probable, publica unha dura crítica á súa persoa, ameazando ser aínda máis explícito se non se abandona tal proxecto.

Por noticias particulares sabemos que se pretende nomenar [sic] presidente d'ela, na vacante do Sr. Martínez Salazar, ao distinto empregado de Obras públicas, exalcalde e expresidente de casi total-as sociedades cruñesas, don Francisco Ponte y Blanco.

Parece que a cousa vai ser un feito e queremos denantes que así sexa facer constar a nosa enérxica protesta contra tamaño disparate.

A Academia, que é a representación mais outa dos nosos valores espirituais, non pode estar presidida por quen en todo momento ten demostrado un enorme desconocemento das cousas de Galicia e que non fixo endexamais nada que lle faga acreedor, no xá ao posto de presidente, senón ao de figurar como académico de número. Mais pase esto que xa está consumado e que ademais non é somentes o señor Ponte y Blanco quen se atopa n'ese caso. Pero de ningunha maneira, por dinidade de Galicia e polo que significa a Academia, débese consentir que prospere tan enorme cacicada.

Despois de figurar como presidentes de Academia os Sres. Murguía e Martínez Salazar, que teñen fondamente demostrado o seu traballo galeguista, como se vai tolerar que ocupe tan elevado e representativo posto, quen é completamente analfabeto

en cousas da Terra e a quen ésta nada lle debe? ¿E que no hai na Cruña quen poida se presidente da Academia con maiores méritos que o que se pretende elixir? Todos sabemos que os hai, e por eso mesmo é mais inaguantable a actitude descastada e nonxenta de quen es aspiran cometer a mais grande cacicada que recordará a Nosa Galicia, tan escarnecida, de tanto cacique. [...]

Agardamos que non seremos, nós sós a protestar e confiamos en que habemos de ver como en Galicia se ergue unha voz unánime de protesta, cousa que nunca se faría con mais xusticia e verdade en ningunha outra ocasión [...] (ANT 1924a).

Á voz discrepante dos nacionalistas, únese a dun grupo de coruñeses, artífices dunha campaña para evitar a elección do candidato oficial, por medio dunha carta enviada ós académicos, na que se incide na necesidade de elixir un presidente que destaque polo coñecemento de Galicia, intentando así contrarrestar o efecto da circular da Xunta de Goberno¹⁰. A identificación que o xornal coruñés *El Noroeste* fai deste grupo cos membros de *A Nosa Terra* e a Irmandade da Fala provoca un enfrontamento entre ambos os dous xornais que chega ó extremo de que o xerente do primeiro deles, José García Acuña, se negue a imprimir nos seus talleres o número 199 de *A Nosa Terra*, en que aparecen duras críticas contra *El Noroeste* e os responsables da candidatura de Ponte y Blanco (ANT 1924d). Cunha pequena demora, o voceiro nacionalista sae á luz pública cando xa se elixira a Ponte y Blanco presidente da Academia, ratificando todo o que se di na carta enviada ós académicos, pero rexeitando a súa autoría.

Pol-a prensa de Galicia conocen os nosos lectores todo o revuelo que se armou con motivo d'unhas cartas que un grupo de cruñeses dirixiron aos académicos facéndolles presente a necesidade de pensar seriamente en elixir un académico que reuna os necesarios méritos pol-a súa obra en favor da historia, literatura e demais aspectos da vida de Galicia, para a presidencia da Academia, vacante pol-a morte do ilustre señor Martínez Salazar. Xugamos innecesaria a publicación n'estas columnas da referida carta, xa que é de todos conocida e cantos a leron tiveron ocasión de ollar nos termos de corrección e alteza de miras en que foi inspirada. A maior parte da prensa acolleuna favorabemente, reconecendo a realidade de canto n'ela decíase. Somentes houbo dos xornás, os dous da Cruña, que pretenderon desviar a custión dándolle un caraiter que non tiña. Foron "La Voz de Galicia" e "El Noroeste". Como se permitiron dicir cousas que non eran certas e mixturaron no preito á "Irmandade da Fala" da Cruña e a A NOSA TERRA, queremos nós poñer algunhas cousas en craro, dicindo con toda exactitude a verdade do que sucedeu. [...]

"El Noroeste" e "La Voz de Galicia" [...] pretenderon desviar a custión decindo que era unha trama urdida na nosa Irmandade contra o prestixio da Academia. Con respecto ao do prestixio ben patentizado quedou que non había tal cousa na carta, rec-

tificando (sic) que enviaron aos xornás e que publicaron no “Orzán” e “El Ideal Gallego”. O “Noroeste” non a publicou, demostrando con elo unha parcialidade manifesta (ANT 1924b).

La Voz de Galicia, como cabía esperar, actúa do mesmo xeito que *El Noroeste* e fai responsable do escrito ós membros da Irmandade, denunciando que trala carta se agochan intereses personalistas, ademais de ningunear a actuación dos asinantes do escrito.

No hemos querido contribuir a dar alas a esa campaña en que se atisban caminos y ambiciones mal fundados y acaso un oculto deseo de llevar el desprestigio a Corporación tan respetable y digna de general estimación y apoyo [...].

Si hoy nos referimos al asunto, es porque ya dos diarios locales lo han tocado y uno ayer – “El Noroeste”- levanta un poco la cortina para descubrir algo de la trama urdida en una institución nacionalista que en varias ocasiones se distinguió por injustos ataques [...] contra las rectas y razonables orientaciones de la Academia y de otras entidades y contra las prestigiosas figuras que las presidían.

No creemos que tenga la menor significación el intento de unos cuantos señores entre los que figura el apellido de un estimable joven escritor, de pretender, con una circular inspirada en móviles quizá no desinteresados, coaccionar la voluntad de los académicos en favor o en contra de algún candidato a la presidencia de una Corporación que debemos rodear de todos los respetos (LVG 1924b).

A Nosa Terra acusa directamente a Eladio Rodríguez, membro do seu consello de redacción en 1922 (Manoel-Antonio 1979: 145-6), de ser o culpable da cacicada, movido por intereses persoais:

Eladio Rodríguez González, que como xa dixemos é segredario da Academia, e foi quen mais intrínseca tiña en que fora nomeado presidente o señor Ponte Blanco, anque él mesmo reconozca que aquel señor non ten méritos. Pero por enriba de todo está a comenencia personal. ¿E qué comenencia pode perseguir ó señor Rodríguez González? Pois a de mangonear ao seu antoxo na Academia, cousa que podería facer tendo na presidencia a un inocente e inédito en cousas de Galicia; mais no así de aquel posto fose ocupado por algún outro académico que lle non permitira facer o que se lle antoxara (ANT 1924b).

aínda que tamén reconece que se o propio Rodríguez González fose o candidato proposto non se produciría ningún tipo de altercado, porque el si posúe méritos académicos suficientes para desempeñar o cargo:

E finalmente, honradamente, porque nós somos así, decimos a “El Noroeste” que se en troques de se propoñer para a presidencia da Academia ao Sr. Ponte Blanco se tratase de D. Eladio Rodríguez González, non houbera pasado o que pasou, porque o Sr. Rodríguez González ten indiscutibles méritos d’abondo xá que de todos é sabido que é un dos nosos poetas en lingua galega, algunhas de cuias poesías teñen honrado as páxinas de A NOSA TERRA. Se fose así non houbera pasado nada, pero francamente, o outro e intolerable e denigrante para Galicia é para a Academia (*ANT* 1924b).

Francisco Ponte y Blanco é elixido presidente da Academia por maioría de votos nunha sesión na que estaban presentes o presidente interino Estrada Catoyra¹⁰, e os académicos de número Martelo Paumán, Lugrís Freire, Florencio Vaamonde, Pérez Barreiro e Rodríguez González. Ademais estes depositaron os votos que neles delegaran os académicos de fóra da cidade: Ramón Tojo, Amor Meilán, Varela Lenzano, Barcia Caballero, Casto Sampedro, Diez Sanjurjo, Banet Fontenla, Federico Maciñeira, Pérez Costanti, e Vega Blanco. O resultado da votación foi de 13 votos a favor de Ponte Blanco, 2 a favor de Eugenio Carré, 1 a favor de Félix Estrada e 1 en branco (*Libro de Actas*, 31-III-1924).

Os dous votos de Carré evidencian que el era o candidato do sector vinculado á Irmandade da Fala ó que se refire *A Nosa Terra*. Posiblemente sexan de Manuel Lugrís e Florencio Vaamonde. Se comprobamos o número de votos e de académicos asistentes coas súas delegacións, vemos que non se corresponden. Algún académico debeu emitir o seu voto por correo, tal vez, o propio Carré, malia residir na Coruña.

O *Boletín* recolle a victoria de Ponte y Blanco do seguinte xeito:

los señores Académicos que en la elección tomaron parte han emitido sus votos, cada cual según criterio, levantando todos el corazón por encima de los pasajeros apasionamientos que no pueden entrar en Corporaciones como la Real Academia Gallega (*BRAG* 1924a: 94).

A confirmación do que xa se intuía desde meses antes provoca a ira dos nacionalistas, que atacan sen miramentos ós culpables.

Sucedeu o que nos supoñíamos. O día 31 reuniuse a Academia e por “mayoría de votos” foi elixido presidente don Francisco Ponte Blanco. Non vale canto se dixo nen que a maior parte da prensa xugara como un desacerto a pretensión do elixir.

Os caciques da Academia que xá dixemos que os había e mais os seus nomes, puxéronse a Galicia por monteira e saíron co’a sua. Xá a cousa non ten arreglo. [...]

Tiñamos mentes de facer algunha proposición referente â reforma do regramento. Mais non é preciso xá. Agora pedimos como primeira medida a clausura definitiva da Academia por noxenta, ridícula e antigalega ademais de ser unha coveira de caciques

que valéndose dos cargos que ocupan no Consello directivo, veñen facendo, as espaldas dos demais Académicos, cantas cacicadas se lles ocorren e pónemos como exemplo o da designación do Sr. Ponte Blanco, cousa que, como decimos mais arriba, foi amañada pol-a directiva que exercen os Sres. Rodríguez González, Estrada Catoyra e o mesmo Ponte Blanco a quen acusamos de seren eles os que remataron co pouco prestixio que xá lle iba quedando â pobre Academia. ¡Se o gran Curros erguérase da súa sepultura!

E non imos a indinarnos porque non val a pena tratándose de quen se trata. Dende hoxe para nós e para Galicia morréu a Academia xá que no sucesivo o pouco que faga será somentes poñer en ridículo â nosa terra.

E para eso si que estaremos alerta para falarmos en todo momento co'a craridade que o fixemos n'este (ANT 1924c).

Aínda no mes de xuño de 1924, o xornal nacionalista volve sobre o tema tratando ironicamente o asunto con motivo da semblanza que se fai do novo presidente no *Boletín de la Real Academia Gallega*. Segundo eles, descoñecían todos os méritos que se mencionan de Ponte y Blanco, de coñecelos non terían dito nada. E falando dos académicos coruñeses di textualmente: “Se se dedicaran a comer morrillo podían hoxe presidir, calqueira d'eles a Real Academia Galega” (ANT 1924e).

Julio Dávila comenta a César Vaamonde as duras críticas que lle fan a Eladio Rodríguez desde a prensa nacionalista:

Referente a la elección del Presidente de la Academia van llegando a mis manos diferentes publicaciones. “A nosa perra”, como le llamaba Don Bernardo¹¹ al orgaño de los *nazonalistas*, arremete furioso.

Al amigo D. Eladio lo tratan despiadadamente. Yo creí que con la concejalía que le adjudicaron a D. Eugenio¹² por la Academia se llamarían a sosiego. A usted lo encuentro excesivamente reservado en esto de la elección del Sr. Ponte y Blanco. ¿por que será? Ya me lo dirá algún día si Dios lo quiere (Dávila 1924: 5-V).

Non sabemos das reticencias de César Vaamonde respecto da elección de Ponte y Blanco, mais o seu mandato non lle foi moi favorable. Na primeira sesión que presidiu elixiuse unha nova Comisión do *Diccionario*, na que el, compilador e redactor, non estaba presente, sen que saibamos cäl foi a razón que a motivou. Amor Meilán apunta á diferenza de criterio á hora de elaborar o *DRAG* (Expediente Diccionario 1928. Vid. Apéndice III). Este foi o primeiro escollo que o diccionario da Academia tivo que salvar, á parte dos problemas económicos.

Nova comisión do DRAG en 1924

A proposta do presidente Ponte y Blanco, elíxese unha nova e única Comisión do Dicionario da que, como dixemos, non vai formar parte Vaamonde Lores. Os elixidos son Eladio Rodríguez, Lugrís Freire e Leandro Carré Alvarellos (*Libro de Actas*, 30-VI-1924). Este cambio manifesta que as antigas comisións xa non funcionaban, pois do contrario tanto Eladio Rodríguez, membro da Comisión Xestora, como Lugrís Freire, da Ortografía, podían propoñer cambios na elaboración da obra sen necesidade de ningún tipo de reforma. Tamén parece evidente que se trata dunha actuación presidencial dirixida, pois se había diferencias de criterio á hora de elaborar a obra estas, de seguro, non partían de Ponte y Blanco. Este feito provoca o lóxico enfado de César Vaamonde que, segundo Amor Meilán, abandona nese momento a publicación do Dicionario.

En sesión de 30 de Junio de 1924, por cierto la primera que presidió el finado Sr. Ponte y Blanco, aparece designada, después de un breve cambio de impresiones, segun reza el acta, una Comisión denominada del Dicionario compuesta de los señores Lugrís Freire, Rodríguez González y Vaamonde (D. César).

Desde aquel punto y hora bien puede decirse que aparece interrumpida la publicación del Dicionario. El Sr. Vaamonde, a quien la Academia confiriera el encargo de compilar, ordenar y redactar las papeletas para la magna obra, creyóse virtualmente desautorizado y cesó en la labor que le fuera confiada (Expediente Dicionario 1928).

Repárese en que Amor Meilán manexa datos errados, crendo que César Vaamonde estaba entre os membros da nova Comisión.

Na primeira sesión do mandato de Ponte y Blanco estaban presentes os numerarios: Eladio Rodríguez, Manuel Lugrís, e Eugenio Carré. O académico de número electo, mais sen ler o discurso Martínez Morás e os correspondentes: Antón Villar Ponte, Plácido Lugrís, Leandro Carré e César Vaamonde. Tamén asistiu Vicente Ruíz Castañeda como representante da Asociación Iniciadora y Protectora e delegaron a súa representación no presidente: Varela Lenzano, Casto Sampedro, Amador Montenegro, Barcia Caballero, Cabeza León, Díaz Sanjurjo, Wenceslao Requejo e Banet Fontenla. Mentres que Federico Maciñeira, Pérez Costanti, Florencio Vaamonde, R. Cabanillas, Amor Meilán e Vega Blanco o fixeron en Eladio Rodríguez e Marcelo Macías en Martínez Morás.

A Comisión elixida nunca debeu entrar en funcionamento, xa que os cadernos do dicionario seguíronse realizando do mesmo xeito e pola mesma persoa.

A situación na Academia é de todos os xeitos cada vez máis tensa, e durante o mandato do exalcalde coruñés as liortas entre os académicos nacionalistas e os de signo contrario van ir medrando cada vez que se produzan vacantes que ambos os bandos queiren conseguir para as súas filas. Hai tres cartas cruzadas entre Amor Meilán e Eladio

Rodríguez (Apéndice II) que nos informan da tirantez da situación neses anos. Segundo Amor Meilán os académicos coruñeses pensan que a Academia lles pertence e non fixeron máis que trangalladas, como incluír a Carré Alvarellos na Comisión do Dicionario cando só era académico correspondente, ou facerse con case todas as vacantes nas últimas convocatorias. Ó que o resto de académicos responde facendo unha fronte común unindo os seus votos contra os coruñeses para ocupar as vacantes que saen. Así Amor Meilán pide o apoio, que obtén, de Eladio Rodríguez, para a candidatura de Lisardo Barreiro fronte á de Castelao na vacante de Florencio Vaamonde.

Conjuntamente con esta labor, iremos sometiendo a la Academia una serie de proposiciones en relación a sus acuerdos, a fin de evitar sorpresas y hasta... *atraco*, como el de Carré... Alvarellos para la comisión del Dicionario. [...]

De ese modo creemos que deben ser substituídos los ilustres varones que en los primeros días de la Academia aparecieron agrupados en torno de la figura egregia de Murguía (Amor Meilán 1925b: 8-XII).

Mentres que *A Nosa Terra* publica un artigo onde acusa ó sector non nacionalista de ir á Academia para conseguir outros fins:

Con motivo das derradeiras vacantes de académicos e as suas correspondentes propostas, algúns diarios de Galicia, e moitos amantes da cultura galega preocupáanse da marcha que leva a R. Academia Galega e coméntana, desfavorablemente por certo, e con algo de razón. [...]

Salvo catro ou seus figuras de positivo valer dentro da Literatura e Filoloxía galegas, e aparte algún que outro membro ben colocado pol-os seus profundos coñecementos arqueolóxicos, xa non nas letras galegas que debera ser o mérito principal para figurar n-unha Academia Galega, senon nen aínda nas letras castelás. Vanidade, fachenda, é o que os levóu á Academia, e fachenda tamén, se non cousas peor, é o que leva á outros que agora pretenden, con probabilidades de éisito, os postos valeiros.[...]

Morada única da ostentación fachendosa de testas valeiras, da que deben de se retirar os poucos galegos de valer que aínda hai n-ela, se ben teñamos que lamentar que unha institución creada por algúns espíritus elexidos para un gran fin, sexa estragada pol-as politiquillas de camarilla, os cacicazgos, as cobizas ruís que foron desvirtuándoa e mimándoa para dispoñer d'un organismo de certo relevo, ben para se poder presentar como “algo” o que “nada” é, ben para, como no caso presente, dispoñer d'unha coleitividade con voto para determinados fins eleitoraes cando chegue a ocasión (*ANT* 1925a).

Os dicionarios paralelos e a proposta para que o DRAG leve o nome de César Vaamonde

Ó se cumprir vinte anos da creación da Real Academia Galega, o seu principal obxectivo, o dicionario, seguía sen estar rematado e a necesidade de posuír unha obra lexicográfica era cada vez era maior. Para encher este baleiro comezan a aparecer os anuncios de distintos dicionarios. Así a editorial Lar, propiedade de Carré Alvarelos e Ánxel Casal, anuncia nos primeiros meses de 1926 a saída do dicionario de Leandro Carré.

Ante a necesidade, endexamais como agora sentida, d'un Dicionario Galego, e visto que o da R. Academia Galega tardará aínda moitos anos en se dar romatado ... a Editorial Lar vai encomenzar axiña a imprentación d'un novo Dicionario Galego-Castelán moi compreto, que seguramente será ben acollido (*ANT* 1926).

Tamén a fins do mesmo ano se fala xa da inminente publicación do dicionario de Eladio Rodríguez. Cómpre lembrar que os dous formaban parte da Comisión do *DRAG* de 1924 e que Eladio Rodríguez era presidente da Academia cando se dispoñía a publicar o seu.

Tiene a punto de terminar un gran dicionario gallego-castellano. Es posible que lleve a las dos mil páginas. En él recoge nuestros modismos, decires, refranes, supersticiones, hasta leyendas breves. Lo tiene ya en las últimas letras y está en busca de editor. Será una obra de las más completas que tengamos. Se empeñó en hacer una obra dura y lo ha conseguido plenamente. Todos estamos deseando verla publicada. En la actualidad es Secretario de la Academia (*Lesta Meis* 1926).

Ánxel Casal será o editor que Eladio Rodríguez andaba buscando, ó se separar de Leandro Carré en 1927 e crear a editorial Nós. Se *Lar* remataba a súa andaina coa publicación do dicionario do seu propietario, Casal intenta iniciar a súa co gran proxecto do *DEGC* de Rodríguez González, o que indica que a demanda que podía ter unha obra destas características era real e efectiva.

Cando a prensa anuncia a creación da editorial Nós, o *DEGC* aparece como un dos seus primeiros proxectos para competir, probablemente, coa publicación do de Carré.

Don Angel Casal va a fundar en La Coruña una nueva editorial galleguista bajo el simpático rubro de “Nós”. [...]

En sus talleres tipográficos seguirán editándose las revistas “Nós” y “A Nosa Terra”. Muy en breve comenzará la publicación del notable dicionario gallego de don Eladio Rodríguez González en forma de cuadernos que han de salir a la luz mensualmente (*RCG* 1927b).

No mes de novembro de 1927 xa se piden subscritores para o dicionario, tanto desde o suplemento gratuíto da propia editorial:

“Suscríbese ô mellor **Diccionario Galego-Castelán** por Eladio Rodríguez González”.

como desde as páxinas da prensa americana:

A efectos de establecer el número de cuadernillos del “Diccionario Enciclopédico Gallego-Castellano” rogamos a nuestros lectores formulen desde ahora sus pedidos. El precio de los cuadernos no ha sido aún establecido aunque podemos adelantar que oscilará entre 50 y 60 centavos (*CEL* 1927).

Hai que ter en conta que o número posible de compradores sería máis ou menos coincidente con aqueles que xa estaban subscritos ó dicionario da Academia, e en vista do resultado seguramente fosen bastante reticentes. De aí que un ano despois se siga insistindo nas subscricións:

Como craramente se adiviña resulta unha obra d'unha extensión enorme e por eso o único xeito doado de dal-a á luz é impriméndoa por coadernos. Dese xeito “Nos” vai comenar a dirixir circulares para asegurar de momento un necesario número de suscritores. Os cadernos serán quincenais ou decenás según conveña para o rápido remate da obra e abonaránse adiantados os dez primeiros, ou sexan dez pesetas. Sairán con toda regularidade e con completa garantía para os suscritores (*ANT* 1928).

Finalmente, o prezo establecido para cada caderno foi dunha peseta, mais a obra non saíu adiante, posiblemente pola falta de subscritores e por ser un proxecto demasiado arriscado a publicación en volumes, sobre todo para unha empresa de recente creación.

O Diccionario de D. Eladio Rodríguez González constará de dous a catro tomos, o que non ten d'extrañar a ninguén, sabendo que e unha verdadeira enciclopedia de cousas específicas da Galicia. Lendo este Diccionario, terase un craro coñecemento non samente da nosa lingua, senon dos nosos costumes, das nosas tradicións e das diversas formas do traballo galego. [...]

E como moitos destes tomos dificilmente poderán ser adquiridos por moitos d'unha vegada, pra facer mais doada a súa adquisición, vai comenar a editarse o Diccionario de D. Eladio Rodríguez González por coadernos quincenais, que sairán periódica e regularmente, como si se tratase d'unha revista, o prezo correspondente d'unha peseta cada un. Rematados os coadernos correspondentes a cada letra, o autor, co'as indicacións razoables que lle fagan os lectores sobre falta de palabras d'interés ou de

costumes esquecidos e dinos de notas, editará un apéndice para que se engada o final da obra. Así a labor ha resultar o mais completa posibel. [...]

O primeiro caderno xa se hacha no prelo e verá a lus sin demoras o mesmo que os sucesivos (RCG 1928c).

Aínda que a razón tamén puido ser a falta de acordo entre o escritor e o editor, pois xa en 1922 recibira unha oferta da editorial Céltiga que non callou:

enteirados, tanto pol-os xornaes como por voste mesmo, que xa debe estar finando o seu Dicionario galego-castelán, e iñorando o que vosté teña pensado respecto aa edición, teño o gusto de lle comunicar que a editorial “CÉLTIGA” está disposta á se por aa edición da súa obra.

Prégolle, pois, que teña a bondade de me decir en que condicións poderiamonos entendernos; co’a advertencia de que pol-o que vosté ja coñece de “CÉLTIGA”, pode ter a garantía de que a edición do seu Dicionario se faría, non só como “CÉLTIGA” adoita á editar, senon tamén como o requiriría a importancia da súa obra e aa calidade da súa firma.

Ben agardando pol-a súa resposta, fica de vostede, como de cote, servidor e amigo P.S. Téñolle que advertir que “CÉLTIGA” non é unha empresa industrial pra ganar cartos, senón que é unha sociedade d’amigos que non pensa mais que en faguer ben aa Terra.

N’istas condicións vostede comprenderá que non se trata, n’iste caso concreto, de unha oferta intresada de gente disposta a beneficiarse de seu traballo.

A nosa oferta é ausolutamente desintresada e teño a seguranza de que ninguén, á non ser vosté mesmo, poderá facerlle a edición nas condicións nosas¹⁴

Tampouco as xestións feitas co editor Moret en 1925 deron resultado:

Un de estes pasados días lin no *Pueblo Gallego* que o editor Moret iba publicarl-o seu *Diccionario*. Si a noticia se confirmase eu tería unha enorme alegría, e non dudo de que no meu caso atoparíanse moitos. Vostede daráse conta, moito millor do que eu, da total necesidade dunha obra, como promete sel-a sua, onde a unha completa catalogación das palabras, se xunte a dos modismos, locucións, frases e refrás, o verdadeiramente vivo dos idiomas. É unha lástima que habendo hoxe tanto interés pol-a nosa fala non teñan os que a escriben un libro onde estudiala como compre nas voces e nos xiros...

Poida que non vran vaya dar unha voltiña por ahí, e daquela terei a satisfacción de conversar con vostede, non para ser eu consultado; pobre de min –sinon para que cando eu lle oya me sirva de moito proveito. Eu non son mais que un aficionado –con moito cariño, eso si– a canto a Galicia se refire, y-en especial ô estudio da fala¹⁵

Entre tanto o Dicionario de Carré acababa de publicarse na editorial *Lar*, aínda que tampouco neste caso se trataba dunha obra completa, xa que o primeiro volume tan só chega á letra “e”.

“Lar”, la mentísima editorial coruñesa de ya larga tradición, acaba de poner a la venta un modernísimo diccionario Gallego-Castellano, de que es autor el notable publicista y autor dramático Don Leandro Carré, director propietario del notable establecimiento editorial.

La ya larga obra de este joven escritor gallego, se ve ahora coronada por esta edición de su diccionario, que al llenar un vacío muy sentido dentro del actual renacimiento gallego, por su método moderno, por sus notas ortográficas y por las conjugaciones de los verbos (sic) que trae, con buena cantidad de irregularidades, que le da mas facilidad para la consulta de las voces poco conocidas, merece un puesto de honor en la biblioteca de todos los gallegos que de verdad amen a su tierra y se interesen por sus progresos culturales (RCG 1928a).

E aínda que a *Revista del Centro Gallego de Montevideo* anuncia a saída do segundo tomo no mes de outubro, este non se impronta ata 1931. Cómpre sinalar que na portada, non así na cuberta, se consigna o ano 1928.

La editorial “Lar”, de la Coruña, acaba de sacar a luz el segundo y último tomo del diccionario gallego-castellano de que es afortunado autor el dramaturgo y escritor gallego Don Leandro Carré (RCG 1928b).

A isto hai que sumar a publicación do *Vocabulario popular galego-castelán* de Filgueira, Tobío, Magariños e Cordal Carús (Suárez Vázquez 2000: 67-102) e o encargo de elaboración dun diccionario galego ós membros da sección rexional galega da Real Academia Española, Ramón Cabanillas e Cotarelo Valledor. Creada pola reforma feita por Primo de Rivera, en virtude do Decreto de 26 de novembro de 1926, na que se dá entrada a representantes das diferentes linguas do Estado español: galego, catalán e vasco na Institución.

el Sr. Cotarelo anuncia que la Real Academia Española, con la base de su sección gallega, que forman él y el Sr. Cabanillas, está encargada de preparar una gramática y un diccionario (sic) (Pesqueira 1928).

Durante o ano 1926 a Academia Galega tan só publica o caderno nº 26, que abrangue da voz “capela” a “carretar”. Mentres que en 1927 non se edita ningún. Economicamente eran malos anos pola falta da axuda cubana, sobre todo en 1928, mais non cremos que peores que os anos 1917 e 1918 onde se debían cartos de alugueiro, de soldos e

á imprenta (Neira Vilas 2000: 91-95). Ademais para paliar a falta de ingresos cubanos nace a Asociación Protectora da Cultura Galega en Montevideo (*BRAG* 1929a: 106).

Trala sequía de 1927, en 1928 publícase o caderno 27, que será o derradeiro. En vista de que a Comisión do Dicionario creada en 1924 era puramente nominativa e que César Vaamonde seguía a ser realmente o único encargado da obra, un grupo de académicos, Manuel Lugrís Freire, Félix Estrada Catoyra, Casto Sampedro, Valentín Villanueva Rivas e Ramón Tojo Pérez, presentan unha proposta o 9 de abril de 1928, para que na portada do Dicionario se consigne o nome do seu compilador e redactor, co obxecto de recoñecer publicamente o seu traballo e, probablemente, para suavizar a tensa situación que de seguro se produciu ó coñecerse a noticia da publicación do dicionario do presidente da Academia.

los suscribientes creen que la Corporacion faltaria a sus deberes de equidad y de justicia, si no hiciese constar publicamente, que el mencionado *Diccionario* es obra unica y exclusiva del Bibliotecario de la Academia Don Cesar Vaamonde Lores, a quien nuestro Instituto no debe ni puede defraudar en sus meritos consintiendo que su nombre permanezca oculto por mas tiempo, pues aunque el expresado Sr. Vaamonde se opuso siempre a que su nombre figurase al frente de dicha obra, este rasgo de abnegación no debe tenerse en cuenta por nuestra Colectividad.

Por lo tanto, los numerarios que suscriben, tienen el honor de proponer a la Academia:

1º- Que a lo sucesivo, y a partir del primer cuaderno del *Diccionario* que se publique, lleve este en su portada o cubierta, el nombre de su verdadero autor, modificando dicha portada en esta forma: "*Diccionario Gallego-Castellano*, por Cesar Vaamonde Lores. = Por encargo de la *Real Academia Gallega*," y

2º- Que esta moción se publique integra en el *Boletín* de la Academia (Expediente Dicionario 1928).

Esta proposta foi secundada por Federico Maciñeira, Salvador Cabeza León, Pablo Pérez Costanti, Manuel Amor Meilán, Indalecio Varela Lenzano, Manuel Banet Fontenla, Wenceslao Requejo, e David Fernández Diéguez, aínda que quedou reducida ó seu primeiro punto por considerar a maioría dos académicos pouco conveniente darlle publicidade ó asunto.

Presentouse na Xunta ordinaria do 22 de maio de 1928 e creou un auténtico cisma na Institución, que tanto as Actas como o *Boletín* procuraron silenciar. Só reflecten o resultado da votación que se demorou ata o 12 de decembro, isto é, seis meses. A polémica suscitada chega a nós a través da correspondencia de César Vaamonde Lores e polo expediente sobre a cuestión que se conserva no arquivo da Real Academia Galega¹³.

Entre medias a Xunta de Goberno encargou un informe ó respecto a Manuel Amor Meilán e a Indalecio Varela Lenzano -presentado o 23 de xullo- no cal se posicionan a

favor da proposta realizada. Segundo eles o Dicionario debe ser continuado pola mesma persoa que o comezou e seguindo o mesmo criterio, recomendando, unha vez máis, discreción para que o asunto non trascenda.

Por todo lo expuesto, el que suscribe, formula, con el caracter de enmienda, voto particular o el que la Academia considere más adecuado, las conclusiones que siguen:

Primera: Que se declare extinguida la Comisión del Dicionario, nombrada en 30 de junio de 1924, toda vez que de los tres señores que la constituyen, uno de ellos, el Sr. Rodríguez Gonzalez es autor de otro Dicionario en vías de publicación, otro, el Sr. Lugrís suscribe la poposición objeto de este voto, y el tercero es el propio Sr. Vaamonde¹³.

2º- Que se reproduzca y refrende el acuerdo adoptado en Septiembre de 1911 confiando al Sr. Vaamonde la tarea de redactar las papeletas del Dicionario, y que este continúe en su labor, como hasta aquí, sin otra intervención que la de la Junta de Gobierno, pues dado el sistema que se viene siguiendo de celebrar Junta General cada cuatro o seis meses, el someterla al conocimiento de esta implicaría el estancamiento perpetuo de la publicación

3º- Que el Dicionario conste como léxico oficial de la Academia, lo cual no debe ser obstáculo para que se rinda el debido tributo a la verdad y a la justicia, para lo cual pudiera adoptarse cualquiera de los siguientes procedimientos

A) Consignar en la cubierta de cada cuaderno y en las portadas de la obra el título de la obra en la misma forma que hasta aquí se vino haciendo; pero insertando en el centro y en letra de cuerpo ordinario y corriente el texto íntegro del acuerdo de 1911 confiando al Sr. Vaamonde la tarea de redactar, ordenar y compilar las papeletas del Dicionario

B) Rotular la obra, a lo sucesivo: “Dicionario gallego-castellano por la Real Academia Gallega, compilado y ordenado por el Académico-Bibliotecario de la misma Don Cesar Vaamonde Lores, por virtud de acuerdo de.... de Septiembre de 1911”

4º- De no ser adoptado ninguno de estos dos extemos, uno mi voto, desde luego, al de los autores de la proposición presentada, estimando que deben serle otorgadas al Sr. Vaamonde las más amplias facultades al fin que se apetece y que todos debemos perseguir (Expediente Dicionario 1928).

O presidente da Corporación, Eladio Rodríguez, envía cartas ós académicos solicitando a súa opinión sobre o tema. A maioría está a favor da proposta e, de seguro, algúns descoñecen nun primeiro momento que o presidente non é do mesmo parecer, pois Federico Maciñeira e Salvador Cabeza delegan nel para a Xunta ordinaria do 22 de maio, apoiando a proposición. En cambio, xa para a reunión do 12 de decembro, na que se fai a votación da proposta, Salvador Cabeza, malia delegar todos os puntos en Eladio

Rodríguez o da proposición do Dicionario faino en Lugo, votando a favor. Mentres que Pablo Perez Costanti o fai en Estrada Catoira.

O presidente tamén recibe contestación de Wenceslao Requejo, Julio Dávila, José Vega Blanco e Marcelo Macías (Vid. Apéndice III). Os dous últimos móstranse contrarios á proposta aludindo que a obra debe ser colectiva e anónima. E Julio Dávila, malia a súa amizade con César Vaamonde, prefere non posicionarse neste asunto, suxerindo que o mellor é suspender a publicación e sacar “un dicionario manuable, en uno o dos tomos a lo sumo” (Expediente Dicionario 1928).

Á sesión do 12 de decembro asisten Eladio Rodríguez, Fernando Martínez Morás, Félix Estrada Catoira, Ángel del Castillo e Manuel Lugo Freire coas seguintes delegacións. En Eladio Rodríguez: Requejo, Dávila e Varela Lenzano. Estrada Catoira representa a Maciñeira, Amor Meilán, Pérez Costanti, Casto Sampedro, Tojo e Villanueva. Macías delega en Martínez Morás e Banet e Cabeza de León fano en Lugo (*Libro de Actas*, 12-XII-1928). O resultado da votación é de trece votos a favor, absténdose de votar seis señores académicos. César Vaamonde, en carta a Jesús Carro, dá o nome dos académicos coruñeses que non apoiaron a proposta:

En una de las referidas de V. me acusaba recibo de la copia de un documento que le enviaba para el archivo particular de V. No se si despues le agregaba en él algun comentario. No recuerdo si V. en la suya se condolía que no asistieran A. ni lo firmaran ni votaran algunos acad. Los de fuera votaron todos sin excepción, solo que de algunos no llegaron los votos, tal vez por culpa de los Picaros empleados de correos. De la Coruña solo se negaron cuatro, y para que aquel documento quede completo, le diré sus nombres: D. Eladio Rodríguez Gonzalez (presidente), D. Fernando M. Morás (Srio), D. Eugenio Carré Aldao y D. Angel del Castillo y López. Los cuatro sabios que en el mundo han sido. Los dos primeros por su cargo son los más censurables pues ellos lo amañaron todo.

Tardía es esta aclaración, y en realidad no viene ahora a cuento y no es este el objeto de la presente (Vaamonde Lores 1935: 8-VII).

Isto fai que Vaamonde Lores decida deixar o Dicionario definitivamente, se non o fixera con anterioridade, como confirma o acordo tomado pola Academia en 1929 de retomar a publicación do mesmo (*BRAG* 1929b: 166) a proposta de Amor Meilán, Costanti, Varela Lenzano, Maciñeira, Cabeza e Vega Blanco. Isto nunca se realizou, probablemente porque César Vaamonde se negou a ofrecer o seu traballo ou a facilitar as papeletas, que máis tarde, trala súa morte, a Academia ten que comprar á súa familia (Naya 1946-1950: 87-90).

Nun primeiro momento, polas palabras de Juan Rodríguez Cabrero, criamos que a razón da suspensión da edición do *DRAG* fora a publicación do dicionario de Leandro Carré:

Y si la hipocresía es tan repugnante en general, lo es muchísimo más quando (sic) va acompañada de las circunstancias propias de su caso... ¿De modo q. V. se ha sacrificado para q. *cierto señor* saliese airoso del atolladero; en q. se encontraba y él, en lugar de agradecerlo, le clavó el puñal por la espalda? [...]

Siento muchísimo lo que se ha hecho con V., porqu. le quiero mucho; porque semejante acción mancha, y tanto, a sus autores: y, también; porque es causa de que Galicia se vea privada de su valiosísima cooperación de V. en la santa obra de la formación de un digno Diccionario de la Lengua gallega.....

Se me ocurre una cosa cómica... y es... ¿qué tal le habrá caído su resolución =si V. no cambia de modo de pensar- al amigo que plagió su trabajo? Pues, sin duda, hace tiempo que estará esperando para publicar el segundo volumen...

Precisamente hace cosa de dos meses, un H^o Marista, catalán, me enseñó un periódico de Barcelona, en que se hacían grandes elogios del *Diccionario* del Sr. Carré: Al verlo, le dije que no era más que un plagio del gran Diccionario de la Lengua gallega que estaba publicando la Academia Gallega y era redactado por mi amigo D. César Vaamonde Lores, bibliotecario de la *Biblioteca de la Academia*.

Lo interesante sería que hubiera quien pagara su *Diccionario* para que continuase la publicación y así se comieran de envidia semejantes desgraciados.

Amigo D. César lo mejor es despreciar a los autores de la tal villanía. Consuélese con saber que los que firmaron a su favor son la parte mayor y más consciente de la Academia (Rodríguez Cabrero 1929: 12-III).

mais o propio César Vaamonde fai responsable de tal feito a Eladio Rodríguez, aínda que a súa prudencia fai que non diga nada ata que Eladio Rodríguez non deixa de ser presidente, e as palabras de “buen amigo” que emprega en 1924 para cualificalo

Como en la carta oficial se comunica nada se puede hacer hasta ahora de lo que había pendiente con esa Asociación debido a la enfermedad de Eladio. Este buen amigo, que como V. habrá leído, fue de excursión este verano acompañando, como Presidente, al coro “cantigas de Lemos” regresó de su viaje un poco delicado; y luego se recayó en su enfermedad que consiste principalmente en una gran hinchazon en las piernas, con otros fenómenos muy molestos y dolorosos que no le permiten abandonar la casa (Vaamonde Lores 1924b: 17-X).

son substituídas por estoutras dez anos despois, en contestación á pregunta de Cabeza de León sobre se na renuncia de Eladio Rodríguez á presidencia hai algunha outra razón que a prescripción facultativa:

En cuanto a la dimisión de Eladio, estaba previsto desde el mismo día en que fue elegido.

Afortunadamente para él, goza de una salud envidiable. De su actuación, nada le diré, pues lo sabe V. como todos. No se ocupó jamás de la Corporación, ni a ella venía a pesar de tener su cargo municipal dentro del mismo edificio. Mató el Diccionario de la Academia para publicar el suyo; quedó sin siquiera iniciarse la publicación de obras manuscritas o raras en que Murguía tenía tanto interés. Y después que llevo a la Corporación al más lamentable estado, dijo: *Ahí queda eso*. Las verdaderas causas de su renuncia y otros juicios, son más para habladas que para escritas. [...]

La renuncia que presentó Eladio es antirreglamentaria, pues consiste solo en cartas particulares dirigidas a los académicos. Lo reglamentario es que la presente a la Academia, y después esta en Junta que se celebre para ello, sea ella quien la comunique a los académicos de una manera oficial. Esto creo sea lo principal que pueda V. contestar a Eladio, que, oficialmente ninguno de Vds, sabe nada (Vaamonde Lores 1934: 19- 1).

Conclusión

A situación económica da Academia non foi en ningún momento boiante. Os peores anos deberon ser 1917 e 1918 cando se debían cartos do alugeiro do local, ós traballadores e ó impresor (Neira Vilas 2000: 91-5) mais en contra dos que aluden a este como o único motivo da suspensión da publicación do DRAG, temos que apuntar que precisamente a partir de 1922 a situación mellora notablemente ó conceder o Ministerio de Instrucción Pública unha subvención de 5.000 ptas (*BRAG* 1922: 66-7) que continuará durante o Directorio de Primo de Rivera.

Del Directorio nada tenemos que temer, a no ser que no nos quiera pagar las 5.000 pesetas que figuran en los Presupuestos de la Nación. Las hemos pedido, pero se llevan con tanto rigor todas las decisiones que nos está mareando hace dos meses. Cierro es, que tiene razón en exigirnos el cumplimiento de ciertos requisitos que figuran en varios R.D. ya antiguos, pero como esto era antes letra muerta para todos, nosotros no los cumplíamos porque no los conocíamos. Nos los hicieron conocer ahora, y menos mal que a tiempo.

Por lo de pronto, tuvimos que reformar los membretes del papel oficial en el sentido de hacer constar en el la oficialidad de la Academia. Nos hicieron presentar la liquidación de los gastos del año económico anterior y el Presupuesto de ingresos y gastos del corriente. Esto nos perjudica grandemente, porque no podemos guardar ningún ahorro, como veníamos haciendo en previsión de peores tiempos. Hay que poner en circulación los fondos que tenemos veremos si esto basta, si nos aprueban dicha cuenta y Presupuesto, y si después nos dan las 5.000 pts. del ala.

En virtud de otro R. D. no podemos cobrar la subvención de las 500 pts. del Ayuntamiento. No se si las de la Diputación estarán en igual caso (Vaamonde Lores 1923c: 6-XII).

En 1924 a situación parece boa, e incluso se fala do aforro que realizaban os anos anteriores.

El Directorio no nos trata mal. Nos mareó un poco, pero al fin nos da 5000 pts. y con esto le perdonamos todo. [...]

Por el estado de fondos del Boletín, verá V. que figura una existencia de mas de 8.000 pts. Pero como no figura en el los gastos de impresión del Boletín, Dicción. &, desde hace mucho tiempo, que se deben, resulta que no tenemos nada después de pagado. El que figure siempre existencia, conviene para el prestigio de la Academia.

Los fondos que V. puede recaudar, será conveniente que V. los retenga hasta que se los pidamos, porque el Directorio obliga a poner el dinero en circulación, y es conveniente esperar a los presupuestos nuevos de la Nación, a ver si nos respetan las 5.000 pts. Si nos las suprimen, podemos administrar libremente (Vaamonde Lores 1924a: 14-1).

Non sabemos se a situación en 1928, momento do cesamento da publicación do *DRAG*, era distinta, xa que a información do *Boletín* non nos permite facer unha análise fiable da situación económica. Pero hai un dato importante no que cremos non se ten reparado: non ten moito sentido que se faga unha reimpresión do *Boletín*¹⁴ se non había diñeiro para sacar o Dicionario, proxecto primordial da Institución.

Material debía haber abondo para continuar a obra, primeiro porque en 1911 rematou a recollida do mesmo, o que indica que non só se fixera ata a letra “C” e segundo, porque cando sae o tomo 10 en 1917, xa se anuncia que hai preparados outros tantos:

en cuanto a que preparemos el cuaderno 10, tenemos el gusto de participarles, que tenemos completamente, absolutamente preparado, original tal vez para otros 18 ó 20 cuadernos más, depende todo de que haya dinero para imprimirlos (Neira Vilas 2000: 94).

Malia todas as ocupacións de César Vaamonde, parece improbable que nos dez anos seguintes non se realizase ningún traballo.

El Archivero tiene a su cargo el despacho de la oficina, de la Secretaría, Biblioteca, corrección de pruebas, redacción y confección intelectual y material del Dicionario (Neira Vilas 2000: 100).

Curiosamente, mentres que a elección de Ponte y Blanco, probablemente o candidato de Manuel Casás, director do Instituto de Estudios Gallegos, enfrontou ós membros

da Academia, a figura de Eladio Rodríguez parecía a solución adecuada para encauzar novamente a vida académica. Así o recoñece Antón Villar Ponte nunha entrevista que lle fai Ramón Suárez Picallo para *Céltiga*:

O terceiro presidente –boa persoa, outo cabaleiro –xa non era digno do posto. Porque non coñecía o idioma galego nin o sentía. Agora tencionaban agancharen á presidencia outros señores, respetabres socialmente, pro descoñecedores da nosa lingoa e cecais enemigos d’ela. Pro o bo senso impúxose. [...] e na Cruña, oxe, somentes había entr’os académicos de número dous en verdadeiras condicións; querse decire, coñecedores do galego e amantes do galego: Lugrís Freire e Eladio Rodríguez, e o segundo, porque eisí o quer a mayoría dos inmortaes, vai á presidencia. Con el romatará a absurda paradoxa, en ningures rexistrada, e soilo na Galicia posibre, de que poidera presidire un organismo encargado de limpiar, fixar e dar esplendor a un idioma, un individuo que nin coñecía ese idioma e se avergoñaba d’ouvi-lo falar a algúns académicos. Velahí un trunfo novo do galeguismo.

Eladio Rodríguez González, ha ser un bo presidente –atrevome a vol-o profetizar- e dende logo o primeiro presidente francamente galeguista.

-i...?

-A Academia agora vai a se remozare. Agora entrará n’ela xente nova: Risco, Cotarelo, Castillo, Martínez Morás e mais eu. Axiña se lles procurará entrada a Otero Pedrayo, Castelao, Cuevillas e outros. Con estes elementos e con algúns bos –bos no senso galeguista- que xa hai nela coma Lugrís Freire, o veterán do enxebrismo, Eladio Rodríguez González, Cabanillas, Banet, Fontenla, etcétera, as cousas, coidamos que camiñarán por millores vieiros (Villar Ponte 1926).

Como vemos, non foi a falta de medios o único factor que influíu na suspensión da publicación do *DRAG*, senón que houbo unha serie de acontecementos durante o mandato de Ponte y Blanco e Eladio Rodríguez que tal vez axudaron a ese desenlace.

Tampouco o *DEGC* de Eladio Rodríguez, alicerce da lexicografía galega, verá a luz neses anos, malia o novo intento de publicación en 1933 co patrocinio do Concello da Coruña. Nese momento, o Dicionario de Carré Alvarellos, do que o segundo tomo saíra en 1931, xa enchía o baleiro existente, aínda que un e outro traballo teñan pouco que ver entre si ó tratarse o dicionario de Eladio Rodríguez dunha obra enciclopédica que ofrece unha ampla información etnográfica e fraseolóxica.

APÉNDICE I

CORRESPONDENCIA DE CÉSAR VAAMONDE LORES

Querido Pablo:

A su atenta referente a la presidencia, nada le puedo contestar por cuenta propia, pues ya puede V. comprender que mi situación dentro de la Academia no me permite intervenir en tan grave asunto. Cualquiera que sea el futuro presidente será de mi mayor agrado, pues todos los Académicos son muy amigos míos, y todos me tienen demostrado su estimación.

Pero enseñé su carta al Secretario, que como V. sabe, es Eladio, persona sumamente prudente, reservada, y de un interés enorme por esta Corporación, y me dijo que podía contestar a V. lo siguiente.

Que estando aún calientes las cenizas de Don Andrés, y que no habiendo salido la Academia de la triste impresión que le produjo la pérdida de aquel sabio amigo, la Academia no había pensado en poco ni mucho, en darle sustituto.

Que le sorprendió, y que ignoraba, que nadie pretendiese ocupar el puesto, cargo puramente honorífico, y al mismo tiempo espinoso y preñado de dificultades y disgustos.

Que mucho más le extrañaban las pretensiones directas y personales de ningún aspirante.

Que alguna vez que en este delicado asunto se pensó, y debido al cambio de impresiones particulares y personales con algunos académicos de fuera, hay medio proyectado de (sic) que los Académicos de aquí, se pongan todos de acuerdo, y, puestos los ojos en el bien de la Academia, y en el amor a Galicia y a la cultura regional, prescindiendo de todo personalismo y ambición, se elija el Presidente, y luego, extraoficialmente consultar con los demás Académicos ausentes de la Coruña a ver si aceptan el candidato así elegido.

Y que sería un triste espectáculo para la Academia y para el público, que se exteriorizasen rencillas y ambiciones entre los Académicos, hasta aquí tan unidos, las que hasta podrían traer como consecuencia el hundimiento estrepitoso de la Academia.

Esto es, amigo Pablo, todo lo que tengo que decirle en contestación a su cariñoso requerimiento.

Todo esto que le digo, le ruego lo reserve.

Sin otra cosa

C.V.
24-XI-1923.

Santiago 16-1-34

Sr. D. César Vaamonde Lores

Hace muy pocos días recibí una carta de Eladio R. González dándome cuenta de su irrevocable dimisión de la Presidencia de la Academia. Antes de contestarla quisiera ilustrarme lo posible respecto a este asunto. ¿Quiere V., querido D. César, ser mi informante y ponerme en autos de esta resolución de nuestro Presidente, si hay algo más que la prescripción facultativa de que me habla?

Suyo siempre cordialísimo amigo y compañero que le abraza

Salvador Cabeza

19 En. 1934

Sr. D. Salvador Cabeza.

Mi querido D. Salvador:

Recibí su muy grata, a la que tengo el gusto de contestar.

En cuanto a la dimisión de Eladio, estaba previsto desde el mismo día en que fue elegido.

Afortunadamente para él, goza de una salud envidiable. De su actuación, nada le diré, pues lo sabe V. como todos. No se ocupó jamás de la Corporación, ni a ella venía a pesar de tener su cargo municipal dentro del mismo edificio. Mató el Diccionario de la Academia para publicar el suyo; quedó sin siquiera iniciarse la publicación de obras manuscritas o raras en que Murguía tenía tanto interés. Y después que llevo a la Corporación al mas lamentable estado, dijo: *Ahí queda eso*. Las verdaderas causas de su renuncia y otros juicios, son mas para habladas que para escritas.

Como fueron muriendo tantos Academicos y no se cubrieron las vacantes, va a resultar un conflicto, porque el cargo tiene que recaer en un residente en la Coruña, y solo quedan cinco: Lugrís, Estrada, M. Morás, Castillo y Fern. Diéguez.

Lugrís, por ser fundador y por lo tanto el mas antiguo y caracterizado era el que con mayor derecho y acierto podía ser elegido. Pero dijo siempre, antes de ahora, que nunca aceptaría.

De los cuatro restantes, no se que decir. V. los conoce a todos. Estrada, por su personalidad, por su prestigio, por su entusiasmo por la Acad. a donde viene todos los días y es el que la fue y está aguantando, tal vez sería el mas adecuado al puesto, esto en el supuesto de que lo eligieran y que aceptara. Asunto difícil para todos y mas para el que sea, porque no se quien quiera encargarse del cargo en el estado en que se halla.

Por otra parte, los academicos galleguistas han dicho siempre, y lo han puesto en práctica, que para todas las vacantes y cargos academicos, han de designar y votar al que sea galleguista oponiéndose con criterio cerrado, a todo el que no sea. Y los academicos galleguistas, son ahora muchos. Lo difícil es a quien apoyarán, por que no queda mas que Lugrís y este, como le dije, no aceptará.

Además hay que saber las otras condiciones de todos que los individuos de fuera de la Cor^a no lo saben.

Por esto, si yo tuviera voz y voto, tal vez indicase a todos, que por ahora se reserven o abstengan en citar candidato, mientras no conozcan las condiciones de los elegibles. Si eso se hiciera antes, no habría que lamentar lo de ahora.

La renuncia que presentó Eladio es antireglamentaria, pues consiste solo en cartas particulares dirigidas a los academicos. Lo reglamentario es que la presente a la Academia, y después esta en Junta que se celebre para ello, sea ella quien la comunique a los academicos de una manera oficial. Esto creo sea lo principal que pueda V. contestar a Eladio, que, oficialmente ninguno de Vds. sabe nada.

De todo cuanto digo referente a la presidencia acad. le ruego muy encarecidamente que guarde la mayor reserva.

APÉNDICE II

CORRESPONDENCIA ENTRE AMOR MEILÁN E ELADIO RODRÍGUEZ GONZÁLEZ

COMISIÓN DE MONUMENTOS HISTÓRICOS
Y ARTÍSTICOS DE LA PROVINCIA DE LUGO

20 Noviembre 1925

Sr. D. Eladio Rodríguez González

Mi querido compañero y amigo: Por iniciativa *nuestra* los Académicos de Pontevedra propondrán, para la vacante de Florencio Vaamonde la candidatura de Lisardo Barreiro. Entre los académicos no coruñeses ha encontrado la más franca y cordial acogida y confiamos en sacarlo a flote, como sacamos a García Acuña, aun a despecho de los revoltosos de por ahí.

En la Coruña no hemos pedido el voto a nadie, y solo contamos con el de Correal y García Acuña, pues suponemos que este último se posesionará antes de los cinco o seis meses que han de transcurrir para la votación. ¿Y V. qué nos ofrece? ¿Cae V. del lado del caricaturista o del literato?

Realmente los de fuera están asqueados con las cosas que ahí suceden y reconocen que es precisa una enérgica oposición a toda esa serie de desplantes y *trangalladas*. Si el aparecer unidos en este caso Pontevedra, Lugo y Orense (pues Don Marcelo está a nuestro lado) no les dice nada, convengamos en que a lo que tiran es tan solo a destruir la obra de Murguía y Don Andrés, y esto no puede tolerarlo nadie que no esté ensoberbecido por locas ambiciones y ridículas egolatrías.

Quando ya se habla de votaciones en blanco y de negar la representación a los Académicos de la Coruña, creemos que debe despertarse y vivir en la realidad. Y la realidad no es otra que esta: la Academia tiene su *domicilio social en la Coruña*, pero la Academia *radica en Galicia toda*.

Con la confianza que de antiguo nos une y el interés que estas cosas de la Academia nos inspiran, yo le ruego me diga algo de lo que ahí ocurre, y sobre todo lo que V. piensa de ello.

Con afectuosos recuerdos de estos compañeros, le envía un estrecho abrazo su amigo de siempre

M. Amor Meilán.

Diciembre 4 1925

Sr. D. Manuel Amor Meilán
Lugo

Mi querido amigo y compañero: A su tiempo recibí su atenta y cariñosa, y con toda franqueza la conteste para decirle que, en lo que a mi personalmente se refiere, estoy conforme con ustedes, no ya por ser Lisardo Barreiro, a quién quiero y admiro, una consolidada personalidad literaria sinó por tratarse de un viejo amigo y compañero, y además por tratarse de V. y de los demás compañeros de Lugo para quienes guardo yo mis afectos más cordiales.

Por otra parte, yo no levantaría ni apoyaría jamás un cisma o una discordia en la Academia, por nada ni por nadie. Primero dejaría el cargo de Secretario y aun renunciaría al título que tanto me honra. Ya sabe V. que las situaciones violentas solo en casos muy apurados las acepto por fuerza, como ocurrió cuando la elección de Presidente, que la necesidad me obligó; pero en cuanto a dar pábulo y acogida a las excisiones, y menos aun a provocarlas, eso jamás. Precisamente por evitarlas con motivo de lo de García Acuña y Correal se hizo ultimamente lo que se hizo para contemperizar y contentar a todos.

Ya sabe, pues, que cuentan conmigo y, puedo añadirle que este mismo criterio sustenta el Presidente, a quién le hablé del asunto.

Mis cariñosos afectos a nuestros compañeros de esa y para V. un abrazo fuerte de su viejo amigo.

Eladio Rodríguez González

Sr. D. Eladio Rodríguez González

Lugo 8 Diciembre de 1925

Mi querido compañero y antiguo amigo: De gran satisfacción nos ha servido, a los Académicos de Lugo, su grata carta, a través de cuyas palabras sentimos palpar nuestros mismos anhelos y deseos. Acaso son los días actuales, un tanto difíciles para nuestra amada Academia; pero con la firme resolución de los que ponemos contra la vitalidad de la Academia se encuentren una y otra y otra vez con que repiten la fábula de la serpiente que pretendrá destruir la hina *que hace polvos el metal*.

Desde luego nada de renunciaciones ni cosas que lo parezca. No es V. el primero en pensar en esto; pero, a los que de tal hablaron, les hemos dicho lo mismo. Las horas no son de dejaciones ni renunciaciones, sino de mantenerse todos y cada uno firmes en su puesto contra el común enemigo, que sabría, de fijo, aprovechar estos disgustos de los demás para subir a las almenas y dar, desde ellas, comienzo a su labor destructora. No; nada de eso. En vez de aclarar las filas, se hace necesario estrecharlas, de suerte que los que hace dos años vienen conspirando contra la vitalidad de la Academia se encuentren una y otra y otra vez con que repiten la fábula de la serpiente que pretendrá destruir la hina *que hace polvos el metal*.

Sabe V. bien que hemos sido siempre *perfectos ministeriales*; pero la elección de García Acuña y Correal puso de relieve tales pequeñeces, informalidades y miserias, que los mismos académicos cuyos votos habíamos solicitado, nos impulsaron- acaso por ser el núcleo más numeroso, fuera de la Coruña –a atajarles el paso, ofreciéndonos para ello su leal y decidido concurso. Y así pudo darse el caso de que, apenas iniciada la candidatura de Lisardo Barreiro, esta se encontrase firmemente asegurada e invencible.

Si alguna fuerza tenemos (no sé si lo he dicho en mi carta anterior) estaba precisamente en la solidaridad de los Académicos y en el prestigio de los candidatos que proponemos y pensamos seguir proponiendo. Conjuntamente con esta labor, iremos sometiendo a la Academia una serie de proposiciones en relación a sus acuerdos, a fin de evitar sorpresas y hasta... *atraco*, como el de Carré... Alvarellos para la comisión del Diccionario. Hay cosas que no deben repetirse, en prestigio de todos y en honor de la propia Corporación.

Y conste que, con ello, no intentamos restar un átomo de nuestra adhesión a la Presidencia y a la Junta de Gobierno; antes queremos ponerla a cubierto de añagazas y sorpresas, más que posibles, seguras, después de lo acaecido en los últimos tiempos. Cuenten V. con nosotros como el más firme baluarte de la Academia, bien entendido que por esta entendemos a su Junta de Gobierno y a los elementos de orden que la integran y que, por fortuna, son los más.

La facilidad con que algunos lograron escalar los sillones académicos, hízoles creer, por lo visto, que todo el monte es orégano, sin tener en cuenta que el arribo a aquellos puestos no es una *oposición* sino una *consagración*; no es una cosa adventicia sino algo definitivo y perdurable. Por eso nosotros hemos procurado que nuestros candidatos llevasen todas las ventajas del triunfo en su solo nombre: García Acuña, el P. Plácido, Lisardo Barreiro... De ese modo creemos que deben ser sustituidos los ilustres varones que en los primeros días de la Academia aparecieron agrupados en torno de la figura egregia de Murguía. Como cremos también que cuanto más altos sean los prestigios y méritos de los candidatos o de los Académicos, más alta y encumbrada aparecerá siempre la Presidencia.

Nada, pues, de cuanto hacemos va en contra de ésta sino, por el contrario, en favor suyo. Y a los candidatos ya conocidos, seguirán (cuando haya ocasión para ello) nombres tan preclaros como los de Novoa Santos, Amor Neveiro, Antonio Cerviño, Domínguez Fontela (candidato de Don Marcelo) y otros por el estilo. Queremos muy alta a la Academia para que en lo más alto de ella aparezca su Junta de Gobierno.

Los cismas son siempre heterodoxos, y nosotros procuramos mantenernos dentro de la ortodoxia más pura, estando donde estuvimos siempre, pero ahora laborando en lugar de yacer inactivos. Antes no se habían desbordado las pasiones ni las codicias y ahora hace falta oponerles un dique. Recuerde V. que en aquella *hornada* de hace seis años, de doce vacantes se dieron *cinco* a la Coruña; y que ahora de las últimas cinco, se apo-

deraron de *las cinco*. Ciertamente entonces las sesiones se celebraban con muy escasos académicos; pero verdad también que entre lo de ahora y *aquello*, era siempre aquello lo preferible, pues sinó en persona, casi todos los académicos estaban representados por la Junta, y así pudo esta llevar a la Academia a puerto seguro. Pues bien; hace falta no exponerla a posibles borrascas, cuando puede marchar libre y desembarazadamente por mares sosegados y tranquilos. El capitán en su puerto, por todos acatado, y V. al timón; que con una tripulación disciplinada y abnegada como es la mayoría de los Académicos, importa poco lo demás. Y sobre todo, nada de discusiones ni de renunciaciones que puedan servir de portillo al fantasmagórico Instituto de Estudios Gallegos para alzarse con la Academia o convertir a esta en un cacicazgo político de mayor cuantía. Sin reñir batallas -¿para qué?- consolidando tan solo el tacto de codos establecido, basta para estorbar el paso a todo cisma.

Nuestro lema es: "todo por la Academia y para la Academia. Nada para los egoísmos y las banderas" ¡Estamos conformes!

Pues sea en buen hora y vaya allá un abrazo muy estrecho y cordial de su viejo amigo de toda la vida.

M. Amor Meilán

El juicio que a V. le merece Martínez Morás lo suscribo desde luego...

Ahora bien, si saltamos de Morás a Villar Ponte, es necesario reconocer que la absurda presentación de la *doble* candidatura de éste y las consecuencias que le siguieron han sido una de las causas determinantes, la otra fué el *caso Casás*, -de la formación del *bloque*, a tal extremo que Indalecio y yo hemos votado en blanco en su elección, y si no hicieron lo mismo Tojo y Vega fué, lisa y llanamente, porque no les dijimos ni una palabra de ello. [...] enseguida surgió la idea del bloque, y, desde entonces, lo que hacemos es siempre de común acuerdo [...] el mismo Manciñeira se muestra desconfiado ante la invasión de los nacionalistas en la Academia (Lugrís, Banet, Risco, Cabanillas, Villar Ponte, etc.)...

Carta de Manuel Amor Meilán a Eladio Rodríguez, 2-IX-1926.

APÉNDICE III

Diccionario Gallego-Castellano¹⁵

Expediente

sobre que dicho Diccionario, que se venia publicando a nombre de la Academia, lleve el de su verdadero autor que lo es

D. César Vaamonde Lores.

A la Real Academia Gallega

El general aplauso con que el *Diccionario Gallego-Castellano*, editado por la Academia, ha sido recibido por el publico, y muy especialmente por las personas doctas y Corporaciones Literarias de España y del extranjero, cuyo conocimiento les interesa: la consideración del numero y extensión [sic] de los cuadernos que del mismo se hallan circulando, y el profundo estudio que supone la redacción y composición de tan magna obra, han dado a esta tan grande y solido prestigio, que esta colectividad no podrá por menos que sentirse muy satisfecha de exito tan brillante.

Pero los suscribientes creen que la Corporacion faltaria a sus deberes de equidad y de justicia, si no hiciese constar publicamente, que el mencionado *Diccionario* es obra unica y exclusiva del Bibliotecario de la Academia Don Cesar Vaamonde Lores, a quien nuestro Instituto no debe ni puede defraudar en sus meritos consintiendo que su nombre permanezca oculto por mas tiempo, pues aunque el expresado Sr. Vaamonde se opuso siempre a que su nombre figurase al frente de dicha obra, este rasgo de abnegación no debe tenerse en cuenta por nuestra Colectividad.

Por lo tanto, los numerarios que suscriben, tienen el honor de proponer a la Academia:

1º- Que a lo sucesivo, y a partir del primer cuaderno del *Diccionario* que se publique, lleve este en su portada o cubierta, el nombre de su verdadero autor, modificando dicha portada en esta forma: "*Diccionario Gallego-Castellano*, por Cesar Vaamonde Lores.= Por encargo de la *Real Academia Gallega*," y

2º- Que esta moción se publique integra en el *Boletín* de la Academia.

9 de Abril de 1928.

Está asinado por: Manuel Lugrís Freire, Félix Estrada Catoyra, Casto Sampedro, Valentín Villanueva Rivas, Ramón Tojo Pérez.

A la anterior proposición se adhrieron, y la hicieron suya, los Sres. Acad^é. siguientes:

D. Federico Maciñeira

“ Salvador Cabeza Leon

“ Pablo Perez Costanti

“ Manuel Amor Meilán

“ Indalecio Varela Lenzano

“ Manuel Banet Fontenla

“ Wenceslao Requejo

“ David Fernández Diéguez

A la Real Academia Gallega

En sesión ordinaria celebrada por esta Academia en 20 de junio de 1912, al dar cuenta el Presidente (el inolvidable Murguía), de la publicación del primer cuaderno del Diccionario Gallego-Castellano, acometida por aquella, hacía constar, con la natural satisfacción, que había sido del agrado y merecido los elogios de todos los señores a quienes se había remitido.

Diez años más tarde (a fines de 1922), viviendo aun el Sr. Murguía, se explicaba al público, por una noticia inserta en el Boletín de la Academia, que la lentitud que se advertía en la publicación del Diccionario, reconocía como causa casi única, la escasez de medios económicos que destinar a tal fin.

Siguió dándose al público cuadernos del Diccionario con más o menos lentitud, cuando inopinadamente, al menos para cuantos residimos fuera de La Coruña, en sesión de 30 de Junio de 1924, por cierto la primera que presidió el finado Sr. Ponte y Blanco, aparece designada, después de un breve cambio de impresiones, según reza el acta, una Comisión denominada del Diccionario compuesta de los señores Lugrís Freire, Rodríguez González y Vaamonde (D. César)

Desde aquel punto y hora bien puede decirse que aparece interrumpida la publicación del Diccionario. El Sr. Vaamonde, a quien la Academia confirió el encargo de compilar, ordenar y redactar las papeletas para la magna obra, creyóse virtualmente desautorizado y cesó en la labor que le fuera confiada. La Comisión especial, por su parte, no dió señales de vida, y así llegamos al momento de la proposición suscrita por los señores Estrada, Sampedro, Tojo, Villanueva y Lugrís, firma la de este último de la más alta importancia en el caso presente, ya que es de uno de los señores que constituyen la Comisión del Diccionario.

Ignora el que suscribe si el Sr. Vaamonde es o no, como por alguien se asegura; el único superviviente de un sector de la Academia mantenedor de un criterio, que se califica de defectuoso, acerca de lo que debe ser el Diccionario; pero, aun en caso afirmativo habría que convenir en que antes le altece que le deprime el mantener y seguir las normas establecidas o aceptadas por aquellos gloriosos académicos para quienes toda loa y admiración es poca y que se llamaron Murguía, Pondal, Barcia Caballero, Martínez Salazar, Pérez Ballesteros, Lago González, Oviedo y Arce etc. En cambio no siente la menor vacilación en suscribir los certeros juicios de los autores de la proposición cuando afirman que el general aplauso con que el Diccionario ha sido recibido y el profundo estudio que supone la redacción y composición de tan magna obra, han dado a esta tan grande y sólido prestigio que no podrá por menos la Academia de sentirse muy satisfecha por éxito tan brillante.

Estima el que suscribe que el Diccionario debe constar como léxico oficial y obra de la Academia misma, la cual, naturalmente puede designar para llevarla a cabo, la Comisión, persona o personas que juzgue conveniente. Pero no se le oculta tampoco que obra de tal naturaleza e importancia necesita ser un todo armónico y equilibrado, con un criterio invariable, un plan concreto y un procedimiento siempre igual; en atención a lo cual considera que el apetecido Diccionario debe ser continuado por la misma mano que lo comenzó, si no se quiere que resulte, a la postre, un híbrido conjunto de mal hilvanados retazos que por su desigualdad y abigarramiento constituyan el más triste legado de nuestra actuación y el testimonio más evidente de la impotencia a que las excisiones y antagonismos reducirían a nuestra Academia.

En bien de esta también y sea cual fuere el acuerdo que en este asunto recaiga, opina el que suscribe que no debe ser llevada al acta proposición ni enmienda alguna que a él se refiera, limitándose, en todo caso, a consignar la resolución que se adopte, que es lo único que de veras interesa

Por todo lo expuesto, el que suscribe, formula, con el carácter de enmienda, voto particular o el que la Academia considere más adecuado, las conclusiones que siguen:

Primera: Que se declare extinguida la Comisión del Diccionario, nombrada en 30 de junio de 1924, toda vez que de los tres señores que la constituyen, uno de ellos, el Sr. Rodríguez González es autor de otro Diccionario en vías de publicación, otro, el Sr. Lugrís suscribe la proposición objeto de este voto, y el tercero es el propio Sr. Vaamonde.

2ª- Que se reproduzca y refrende el acuerdo adoptado en Septiembre de 1911 confiando al Sr. Vaamonde la tarea de redactar las papeletas del Diccionario, y que este continúe en su labor, como hasta aquí, sin otra intervención que la de la Junta de Gobierno, pues dado el sistema que se viene siguiendo de celebrar Junta general cada cuatro o seis meses, el someterla al conocimiento de esta implicaría el estancamiento perpetuo de la publicación

3ª- Que el Diccionario conste como léxico oficial de la Academia, lo cual no debe ser obstáculo para que se rinda el debido tributo a la verdad y a la justicia, para lo cual pudiera adoptarse cualquiera de los siguientes procedimientos

A) Consignar en la cubierta de cada cuaderno y en las portadas de la obra el título de la obra en la misma forma que hasta aquí se vino haciendo; pero insertando en el centro y en letra de cuerpo ordinario y corriente el texto íntegro del acuerdo de 1911 confiando al Sr. Vaamonde la tarea de redactar, ordenar y compilar las papeletas del Diccionario

B) Rotular la obra, a lo sucesivo: "Diccionario gallego-castellano por la Real Academia Gallega, compilado y ordenado por el Académico-Bibliotecario de la misma Don Cesar Vaamonde Lores, por virtud de acuerdo de.... de Septiembre de 1911"

4º- De no ser adoptado ninguno de estos dos extremos, uno mi voto, desde luego, al de los autores de la proposición presentada, estimando que deben serle otorgadas al Sr. Vaamonde las más amplias facultades al fin que se apetece y que todos debemos perseguir

Lugo 23 de Julio de 1928
M. Amor Meilán

El Académico que suscribe hace suyo, en toda su integridad, el razonado escrito anterior; cumplimentando así el encargo que les ha sido hecho por la Junta de Gobierno

Lugo 23 de Julio de 1928
Indalecio Varela Lenzano

TARJETA POSTAL

A Presidente de la Real Academia Gallega
Palacio Municipal
Coruña

Ortigueira 16-V-928

Para la Junta Ordinaria que se celebrará el 22 del actual y por no serme posible asistir delego en el Sr. Presidente D. Eladio Rodríguez González á quien ruego se digne representarme, uniendo mi voto a la proposición de los Academicos respecto á que figure el nombre de D. Cesar Vaamonde como autor del Diccionario.

Les saluda cordialmente
Federico Maciñeira

TARJETA POSTAL

A Presidente de la Real Academia Gallega
Palacio Municipal
Coruña

Santiago, 17 mayo 28.

Querido amigo y Presidente: Ruego a V. me represente en la Junta que nuestra Academia celebrará el 22 de los corrientes, y me adhiera a la proposición de los que desean figure el nombre de Vaamonde al frente del Diccionario. Gracias; y con saludos a los compañeros, queda muy suyo.

Salvador Cabeza.

Decano de la Facultad de Derecho
de
Santiago, 3 de diciembre 28.

Particular Sr. Eladio R. González.

Mi querido amigo: Envío mi voto para la elección de Académico Numerario de nuestra Asociación. En cuanto a lo referente al Diccionario, escribí hace dos días al amigo y consocio Lugrís delegando en él mi voto en favor de su proposición. En todo lo demás ruego a V. tenga la bondad de representarme.

Suyo muy cordial amigo y *presidido* que con el mayor afecto le abraza.

Salvador Cabeza.

El académico de número que suscribe, delega en el de igual clase D. Felix Estrada Catoyra su representación para la Junta ordinaria que esa Real Academia celebrará el 12 de Diciembre actual

Adhiérese en un todo a la proposición de los Sres. Lugrís, Estrada, Tojo, Villanueva y Sampedro para que se consigne el nombre de D. César Vaamonde como autor del Diccionario en publicación, en la siguiente forma:

“Diccionario gallego-castellano
por
el Bibliotecario de la Real Academia Gallega
D. Cesar Vaamonde Lores
por encargo y con la aprobación de la misma”

Santiago 3 de Diciembre de 1928
Pablo Perez Costanti

A Presidente de la Real Academia Gallega
La Coruña

Vigo, 20-agosto- 1928.
Sr. D. Eladio Rodríguez

Mi querido amigo: en mi poder las copias de las dos proposiciones presentadas en la sesión de 9 de abril, de las que hasta hace poco no tuve conocimiento, debo manifestarle que es doloroso el caso y que todos debemos hacer lo posible para que no se haga publico lo que no favorece a la Academia, evitando estas manifestaciones de amor propio exagerado, que es la causa del fracaso de todas las instituciones de nuestra tierra.

Tratando de este asunto del Dic. entiendo que debe ser obra colectiva en la que deben intervenir los Académicos más capacitados para tal obra.

Esto en terminos de generalidad, más como el hecho cierto, al parecer es que el Dic. fué hecho por Cesar Vaamonde, si este se halla molesto y manifiesta deseos de que aparezca su nombre en la portada de los sucesivos, si el ha de ser como hasta aqui el solo a redactar creo que aunque por lo dicho para la Academia sea poco

airoso, debe hacerse así, pues la verdad debe prevalecer siempre. Mas, como este amigo es tan celoso de los prestigios de la Academia, como lo demuestran sus excepcionales y valiosísimos servicios á ella prestados, que no deseara hacer nada, que pueda en cierto modo restar prestigios á la Institución de su digna Presidencia, parecíame que V. con su autoridad, con su bondadoso requerimiento podría conseguir que todos cediesen algo en sus fueros y lográsemos esa fraternidad que es el alma, el prestigio y la vida de todas las Corporaciones. Hagalo V. así mi buen Eladio, que será un servicio más que le deberemos todos y de tal naturaleza, que tal vez sea el mayor que á nuestra querida Academia se le pueda hacer. En rededor de una mesa, preparando de antemano á los que en ello han de estar, poniendo en alto el guión que V. empuña tan digna y acertadamente, y dirigiendo a todos palabras de amor y confraternidad, tal vez se consiga, el que todo siga como hasta aquí, que sería lo mejor para todos.

Si lo que no creo en modo alguno, no lograrse reducir á unos y á otros hubiese que dar su opinión todos y cada uno de los academicos, la de este su compañero es la de adhesión á la proposición que solicita figure el nombre de su autor. D. Cesar Vaamonde Lores, por encargo de la Academia y con la aprobación de la misma. La formula "ordenado por D. Cesar Vaamonde, con la aprobacion de la Academia". Si satisficiese a este, tal vez fuera mejor. Entendiendo que de llegar á este extremo, fuera más propio (aparte su propio merecimiento) que el autor del Diccionario fuese Academico de número pongo mi nombramiento de tal á su disposición para que sea nombrado el Sr. Vaamonde, si con ello puedo hacer un servicio a la Academia, tanto más cuanto el tiene merecimientos para serlo y yo no.

No puedo terminar estas lineas sin indicar a V. un punto, que creo debe la Academia fijar en el su atención. Trátase de que esta haga un llamamiento a todos los hijos de Galicia, para que esta no pase por la vergüenza de permitir pase a otras manos, la casa de nuestra Rosalía. Un llamamiento á America y hasta iniciar la Academia una suscripción nos evitaría ese bochorno. Que los académicos (yo al menos lo soy) somos personas de escasos medios... No importa: cada uno hace lo que puede, todo menos permanecer en esta indiferencia... A V. por su cargo y por ser uno de los astros mayores de nuestro cielo poetico, le está encomendada esta gloria, compañero. Con recuerdos a los amigos, sabe es siempre suyo buen amigo que le abraza.

Wenceslao Requejo.

Vigo, 7-XII-28

Sr. Eladio Rodríguez Gonzalez

Mi querido amigo y Presidente: recibo su muy grata noticia, sintiendo muy de veras que no se hayan podido conciliar esos ánimos antes de llegar a resolver en votación el asunto del diccionario. Sabe V. bien por mis cartas cual es mi criterio en ese punto: paz y armonia, mas desde el momento que para llegar á este fin es preciso votar, ruego a V. me tengan por adherido á la moción presentada por los Sres. Lugrís, Estrada, Sampedro, Tojo, Cabeza, etc. á fin de que aparezca en la portada del Diccionario, como autor del mismo por encargo y con la aprobación de la Real Academia el nombre de su Bibliotecario, Don Cesar Vaamonde.

Comprendo muy bien que V. habrá tenido que luchar para evitar que estos pugilatos saliesen a la luz pública; más una vez llegadas las cosas a este extremo, se impone el decidirse por lo que uno entiende es la expresión de la verdad.

Acompaño mi voto para Solá y creame es para mi una satisfacción, pues creo es merecedor de figurar entre los numerarios de la Academia, que tanto la prestigian con sus nombres.

Le saludo con todo afecto y le envia un estrecho abrazo su siempre devotísimo

Wenceslao Requejo.

Madrid, 7 de diciembre de 1928.

Señor
 Presidene de la REAL ACADEMIA GALLEGA:
 En la Coruña.

Muy estimado Sr. Presidente:

Recibí la convocatoria para la Junta Ordinaria que se celebrará el día 12 del corriente mes. No siéndome posible concurrir a ella delego en V. mi representación y le ruego me haga el honor de aceptarla.

En los asuntos al "Orden del día": Propuesta del Centro Gallego de Montevideo para el Jurado del Certamen Gallego-Americano; Constitución de la Asociación protectora de la Cultura Gallega en Montevideo, y donativo de la Biblioteca musical de Adalid, quedan en absoluto al criterio de V. Para la celebración del centenario del nacimiento de D. Manuel Murguía, doy mi voto más entusiasta, y si fuese necesario, deseo contribuir modestamente a los gastos que puedan originarse para ese acto. Y para la votación del miembro de número D. Jaime Solá, devuelvo el sobre con mi voto afirmativo.

La "Proposición y enmiendas sobre el Diccionario Gallego-Castellano", como oficialmente no las conozco, me reservo al respecto. Sin embargo, sin que esto sea una proposición, yo creo que lo que debiera hacerse sería suspender su publicación hasta que fuese posible dar a luz un cuaderno, al mes, por lo menos, reimprimiendo los primeros, pues que, después de diez y seis años en que aparecieron, muy pocas son las personas que poseen todos los publicados; y esto lo digo por lo que personalmente observé entre el medio centenar de suscriptores que había en Buenos Aires. Y, sin pérdida de tiempo alguno, inmediatamente, debiera acometerse la labor de publicar un diccionario manuable, en uno o en dos tomos a lo sumo, que venga a satisfacer la aspiración de tantos años del pueblo gallego y de los gallegos que residen en América.

Nada digo de la declaración de la vacante del señor Martelo del Pauman por ser un asunto de trámite.

Acompañé un duplicado de cheque que la Asociación Protectora de Buenos Aires me manda para esa Real Academia, por si no se hubiese recibido el cheque original.

Saluda a V. con la consideración más distinguida su afectísimo amigo y S. S. q. b. s. m.

Julio Dávila.

Gobierno Civil
 Orense

Particular

3 de agosto de 1928

Sr. D. Eladio Rodríguez González
 Presidente de la Real Academia Gallega

Mi distinguido: con algun retraso llegó a mi poder su atento B.L.M. de 10 del pasado Julio y la copia a que se refiere, y desde luego he de manifestarle mi opinión en absoluto opuesta al contenido de la proposición que motiva su consulta, que incluso creo no debe publicarse en el Boletín de la Academia, entendiéndome, sin desdoro para la labor de mi dilecto amigo Sr. Vaamonde Lores, en quien me complazco en reconocer cualidades sobresalientes, que la obra del Diccionario debe ser anónima y de la Academia, pareciéndome muy lamentable, si fuese un hecho cierto, que el Sr. Vaamonde haya prescindido de las papeletas facilitadas por los Sres. Académicos, ya que su misión era ordenar y aportar los materiales a fin de que la obra correspondiese a la importancia de la Corporación que la edita, criterio que creo ha de compartir el propio Sr. Vaamonde, pues en otro caso dejaría de ser un amante entusiasta de la Academia Gallega, ofensa que no quiero inferirle.

Y aunque le considero acreedor a la estimación que todos los Académicos le tributamos, pues su activi-

dad y su talento, puestos al servicio de la Academia, no pueden estar compensados con la exigua retribución monetaria asignada, otra formula habrá de satisfacer sus merecimientos sin que aparezca paradodiando [sic] al famoso personaje histórico para decir: “La Academia soy yo”, cual lo intentan los autores de la proposición habilidosa, que al darla a la publicaidad [sic] han puesto en ridiculo al Sr. Vaamonde y en entredicho a la Corporación atentando su seriedad y buen nombre.

Conste, pues, que mi opinión, modestisima como mia, pero hija de un fervido amor a nuestra Academia, es de que el Diccionario sea exclusivo de la Corporación sin que en forma alguna aparezca el nombre de nadie. Suyísimo siempre que le abraza y e. s. m.

José Vega Blanco.

5 de Agosto 1928

Sr. D. Eladio Rodríguez

Mi distinguido compañero y amigo:

He recibido con retraso por haber estado estos días ausentes, la copia que ha tenido V. a bien remitirme de la proposición presentada a la Academia por algunos de nuestros compañeros, pidiendo que figure en los cuadernos del Diccionario Gallego-Castellano el nombre del Sr. Vaamonde Lores, como autor del mismo, y la de las interesantes manifestaciones que un académico numerario hizo, explicando su voto, en la Junta en que aquella fué leida, acerca de los trabajos realizados por aquel docto y laborioso compañero.

En contestación al atento B. L. M. en que V. me pide mi parecer en tan delicado asunto, debo manifestar a V. que la labor del Sr. Vaamonde, aunque muy meritoria, no me parece lo bastante para adjudicar la paternidad del Diccionario, el cual, en mi opinión, debe seguir siendo obra colectiva y anónima, sin perjuicio de que se hagan constar cómo y cuándo se estime conveniente, los trabajos relevantes y extraordinarios con que, tanto el Sr. Vaamonde, como cualquier otro señor académico puedan contribuir a la realización de la obra.

La solución que indica el mencionado compañero, de que se diga al frente de cada cuaderno: “ordenado por Don César Vaamonde Lores, desligándose la Academia de su paternidad; pero haciendo al ordenador determinadas recomendaciones, no me parece en principio aceptable, por las dificultades que ofrecería en la practica y porque, de tal modo, la Academia no se desligaría en absoluto de la paternidad. Que nuestro querido amigo Martínez Morás tenga esto presente para cuando le envíe mi delegación. Partícipele mis afectuosos recuerdos, y reciba V. un apretado abrazo de su muy devoto admirador y amigo

Marcelo Macías.

BIBLIOGRAFÍA

- Amor Meilán, M. (1925a): “Carta a Eladio Rodríguez González”, (20-XI-1925). Arquivo da RAG.
- Amor Meilán, M. (1925b): “Carta a Eladio Rodríguez González”, (8-XII-1925). Arquivo da RAG.
- Amor Meilán, M. (1926): “Carta a Eladio Rodríguez González”, (2-IX-1926). Fundación Penzol.
- ANT (1923a): “Don Andrés Martínez Salazar”, in *A Nosa Terra* 194 (1-XI-1923).
- ANT (1923b): “A presidencia da Real Academia Gallega”, in *A Nosa Terra* 194 (1-XI-1923).
- ANT (1924a): “A Academia Galega”, in *A Nosa Terra* 198 (1-III-1924).
- ANT (1924b): “A presidencia da Academia Galega”, in *A Nosa Terra* 199 (1-IV-1924).
- ANT (1924c): “Consumatun est”, in *A Nosa Terra* 199 (1-IV-1924).
- ANT (1924d): “Unha carta do Sr. García Acuña”, in *A Nosa Terra* 200 (1-V-1924).
- ANT (1924e): “A Academia Gallega”, in *A Nosa Terra* 201 (1-VI-1924).
- ANT (1924f): “O Dicionario da Real Academia Gallega”, in *A Nosa Terra* 205 (1-X-1924).
- ANT (1925a): “En col da R. Academia Galega”, in *A Nosa Terra* 210 (1-III-1925).
- ANT (1925b): “O Dicionario da Real Academia Gallega”, in *A Nosa Terra* 211 (1-IV-1925).
- ANT (1926): “Un Dicionario Galego”, in *A Nosa Terra* 211 (1-II-1926).
- ANT (1928): “Notas culturaes”, in *A Nosa Terra* 254 (1-XI-1928).
- Barreiro, A. (1917): “Nuestro gran Diccionario”, in *Diario Español* 31, (31-I-1917).
- BRAG (1907a): “Sección oficial. Junta Ordinaria de 1 de Febrero de 1907”, in *Boletín de la Real Academia Gallega*, 10 (20-II-1907), 217-8.
- BRAG (1907b): “Sección oficial. Junta Ordinaria de 21 de Noviembre de 1907”, in *Boletín de la Real Academia Gallega*, 18 (20-I-1908), 114.
- BRAG (1911): “Sección oficial. Junta Ordinaria de 1 de Septiembre de 1911”, in *Boletín de la Real Academia Gallega*, 51-52 (20-X-1911), 71-2.
- BRAG (1922): “Subvención de 5.000 ptas e inversión de las mismas”, in *Boletín de la Real Academia Gallega* 147 (1-XII-1922), 66-7.
- BRAG (1923): “Movimiento de fondos”, in *Boletín de la Real Academia Gallega* 152 (1-VI-1923), 320.
- BRAG (1924a): “Sección oficial. Junta Ordinaria de 1 de Mayo de 1924”, in *Boletín de la Real Academia Gallega*, 161 (1-V-1924), 97.
- BRAG (1924b): “Sección oficial. Junta Ordinaria de 30 de Junio de 1924”, in *Boletín de la Real Academia Gallega*, 163 (1-VII-1924), 171-4.
- BRAG (1929a): “Sección oficial. Junta Ordinaria de 10 de Noviembre de 1929”, in *Boletín de la Real Academia Gallega*, 220 (1-XII-1929), 106.
- BRAG (1929b): “Sección oficial. Junta Ordinaria de 12 de Diciembre de 1928”, in *Boletín de la Real Academia Gallega*, 212 (1-I-1929), 166.
- Cabeza, S. (1934): “Carta a César Vaamonde”, (16-1-1934). Arquivo particular.
- CEL (1927): “Nueva editorial gallega “Nos”, in *Céltiga* (Buenos Aires) 69, (10-XI-1927).
- Couceiro Freijomil (1925): “Carta a Eladio Rodríguez González”, (25-I-1925). Fundación Penzol
- Dávila, J. (1924): “Carta a César Vaamonde”, (5-V-1924). Arquivo particular.
- Diccionario gallego-castellano* (1913-1928): A Coruña, Real Academia Gallega.
- Escrito enviado pola Xunta de Goberno ós académicos, s. d. Arquivo particular.
- Expediente do Dicionario Gallego-Castellano 1928. Arquivo da RAG.
- FC (1926): “La Academia Gallega” in *Faro Coruñés*, La Coruña (31-VIII-1926)
- Giadás Álvarez, L. A. (1997): *La vida política municipal en La Coruña entre 1900 y 1931*, Sada-A Coruña, Edicións do Castro.
- Lesta Meis (1926): “El futuro presidente de la Real Academia Gallega”, in *Eco de Galicia* (La Habana) 314, (14-XI-1926).
- Libro de Actas da Real Academia Gallega* (1907-1928).
- LVG (1924a): “Real Academia Gallega. Elección de nuevo presidente”, in *La Voz de Galicia* (1-IV-24).
- LVG (1924b): “Un tema delicado. La Presidencia de la Academia gallega”, in *La Voz de Galicia* (14-III-24).
- Manoel-Antonio (1979): *III. Correspondencia*, Edición, limiar e notas de Domingo García-Sabell, Vigo, Galaxia.
- Monteagudo, H. (1999): *Historia social da lingua galega*, Vigo, Galaxia.
- Naya, J. (1946-1950): “Murguía interpretado por Juan Naya”, in *Boletín de la Real Academia Gallega* 289-293, 87-90.
- Neira Vilas, X. (2000): *Manuel Murguía e os galegos da Habana*, Sada-A Coruña, Edicións do Castro.

- Pesqueira, J. (1928): "La depuración del idioma gallego", in *Revista del Centro Gallego* 143 (diciembre 1928).
- Quintanilla, J. (1922): "Carta a Eladio Rodríguez González", (15-VIII-1922). Fundación Penzol RCG (1927a): "Publicaciones Lar", in *Revista del Centro Gallego* (Montevideo) 124 (abril e maio 1927).
- RCG (1927b): "En beneficio de la cultura gallega", in *Revista del Centro Gallego* 128 (setembro 1927).
- RCG (1928a): "Un nuevo diccionario gallego", in *Revista del Centro Gallego* 140 (setembro 1928).
- RCG (1928b): "Diccionario gallego", in *Revista del Centro Gallego* 141 (outubro 1928).
- RCG (1928c): "Un gran diccionario gallego-castellano", in *Revista del Centro Gallego* 142 (novembro 1928).
- Rodríguez Cabrero, J. (1929): "Carta a César Vaamonde", (12-III-1929). Arquivo particular.
- Rodríguez González (1925): "Carta a Manuel Amor Meilán", (4-XII-1925). Arquivo da RAG.
- Rodríguez González, E. (1958): *Diccionario Enciclopédico Gallego-Castellano*, Vigo, Galaxia.
- Seoane Sánchez, I. (1999): "O primeiro Diccionario da Real Academia Galega", in *Cadernos de Lingua* 19, 65-84.
- Suárez Vázquez, D. (2000): "As autoridades no *Diccionario gallego-castellano* (1913-1928) da Real Academia Galega", in *Cadernos de Lingua* 21, 67-102.
- Vaamonde Lores, C. (1923a): "Borrador carta a Julio Dávila", (24-II-1923). Arquivo particular.
- Vaamonde Lores, C. (1923b): "Borrador carta a Pablo Pérez Costanti", (24-XI-1923). Arquivo particular.
- Vaamonde Lores, C. (1923c): "Borrador carta a Julio Dávila", (6-XII-1923). Arquivo particular.
- Vaamonde Lores, C. (1924a): "Borrador carta a Julio Dávila", (14-I-1924). Arquivo particular.
- Vaamonde Lores, C. (1924b): "Borrador carta a Julio Dávila", (17-X-1924). Arquivo particular.
- Vaamonde Lores, C. (1934): "Borrador carta a Salvador Cabeza", (19-I-1934). Arquivo particular.
- Vaamonde Lores, C. (1935): "Borrador carta a Jesús Carro", (8-VII-1935). Arquivo particular.
- Villar Ponte, A. (1926): "O que foi é o que ten de ser a Academia Gallega" in *Céltiga* (Buenos Aires) 46, (25-XI-26).
- Villar Ponte, R. (1953): *Días, hechos y hombres de la Real Academia Gallega por... académico de número*. La Coruña: Litografía e Imprenta Roel.

NOTAS

1. A partir de agora usaremos as siglas *DEGC* para denominalo.
2. A partir de agora *DRAG*.
3. Sobre a elaboración do Diccionario da Real Academia Galega remitimos ó noso traballo (Seoane 1999: 65-84).
4. O *Boletín* dá como data da Xunta o 1 de febreiro, mentres que a no *Libro de Actas* aparece o 1 de xaneiro, debe tratarse dun erro.
5. Murguía e Carré (en calidade de presidente e secretario da Academia) envían unha carta ó presidente da Protectora, Ramón García Mon, propondo a designación de César Vaamonde para a redacción das papeletas. Datada o 20-3-1911. (Neira Vilas 2000: 54-55).
6. Nunca vimos este primeiro caderno. Resulta curioso que non se conserve ningún exemplar na RAG.
7. Vid. nota 3.
8. Repárese no uso da 1ª persoa, malia estar asinado por Estrada Catoyra e Eladio Rodríguez.
9. Nese momento os redactores de ANT eran fundamentalmente Lugrís, Carré e Florencio Vaamonde. En palabras de Villar Ponte (Manoel-Antonio, 1979: 146): "tres vellos que suman xuntos máis de tres séculos e poden ter biznetos, non sabendo ningún d'eles que é o nazionalismo e non tendo feito ningún profesión de fé nazionalista".
10. A carta esta asinada por: Abeleira, Monasterio, B. Ferreiro, A. Somoza, V. Casas, J. Iglesias Roura, Alvar González. L. Carré, A. Casal, M. Míguez, L. Somoza, A. Taracido, e outro máis do que non somos capaces de ler o nome na rúbrica. Tomamos estes datos da carta dirixida a Eladio Rodríguez, s. d. que se conserva na Fundación Penzol
11. Nese momento presidente do Circo de Artesáns.
12. Presidente da *Asociación Protectora en Buenos Aires de la Academia Gallega*.
13. Concelleiro baixo o Directorio, en 1924, como representante da Academia (Giadás Álvarez 1997: 383).
14. Membrete: *Céltiga*. Editorial. Ferrol. Dirección. Asinada por Jaime Quintanilla (15-VIII-1922)
15. Carta a Eladio Rodríguez de Couceiro Freijomil (25-I-1925). Membrete: Inspección de Primeira Ensenanza. Orense. Particular.
16. Os datos de Amor Meilán están errados. O outro integrante da comisión era Lugrís Freire e non César Vaamonde como se pode comprobar nas Actas.
17. A reimpresión do *Boletín* comeza en maio de 1922, incluso antes de recibir a subvención de 5.000 ptas. do goberno (BRAG 1923: 320).
18. Agradecemos moi de corazón a Marina López que nos permitise a consulta destas cartas.
19. Arquivo da RAG. Temos que agradecer o coñecemento destes documentos á información de Xosé R. Barreiro.